



**Zarja—  
The Dawn**

NUMBER 3  
MARCH, 1989  
VOLUME 61

## ON THE COVER...

### Crucifixion of Christ

This wooden sculpture from the year 1370 is a treasure kept at the Church of St. George in Piran. It shows the magnificent figure upon a cross made to simulate the branches of a tree. We behold on His countenance the look of a spirit unbroken through suffering.

Photo: "UMETNOSTI ZAKLADI SLOVENIJE"

## HAPPY BIRTHDAY IN MARCH

### National Officers:

- Mar. 1 - Cirila Kermavner, National Vice-President, Cleveland, OH
- Mar. 3 - Jennie Flisek, Regional President of Penna-NY-DC, Oakmont, PA
- Mar. 9 - Victoria Bobence, National President, Soudan, MN
- Mar. 16 - Frances Morison, Director of Women's & Youth Activities, Chicago, IL

### Presidents:

- Mar. 2 - Joyce Vicich, Br. 20, Joliet, IL
- Mar. 8 - Mary Zakrajsek, Br. 86, Nashwauk, MN
- Mar. 11 - Anna Mae Melle, Br. 91, Oakmont, PA
- Mar. 13 - Martha Koren, Br. 14, Cleveland, OH
- Mar. 13 - Josephine Artac, Br. 102, Willard, WI
- Mar. 18 - Mary Messersmith, Br. 8, Steelton, PA
- Mar. 19 - Louise Catterlin, Br. 55, Girard, OH
- Mar. 28 - Dorothy Lamm, Br. 32, Euclid, OH
- Mar. 31 - Adeline Mustonen, Br. 34, Soudan, MN

### Secretaries:

- Mar. 8 - Mary Podgornik, Br. 99, Elmhurst, IL
- Mar. 15 - Ann Dickovich, Br. 81, Keewatin, MN
- Mar. 25 - Frances Kucic, Br. 27, N. Braddock, PA

## DATES TO REMEMBER...

- Apr. 2- CARD & GAMES PARTY, Br. 16, So. Chicago, IL
- Apr. 16 - PA-NY-DC STATE CONVENTION, Br. 91 hostess at Acme Club in Acemetonia, PA
- Apr. 22 - RUMMAGE SALE, Br. 20, Joliet, IL, St. Joseph's Park, 8-4:30 p.m.
- Apr. 29 - SPRING DANCE, Br. 79, Enumclaw, WA, VFW Hall

## ZARJA - THE DAWN

(ISSN 0044-1848)

Postmaster: Send all changes of address to: ZARJA - THE DAWN, 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608

NUMBER 3 MARCH, 1989 VOLUME 61

Member, Illinois Fraternal Congress

Official Publication of the Slovenian Women's Union of America — Uradno glasilo Slovenske Ženske Zveze.

Published monthly except January, June & August — izhaja vsak mesec razen januar, junij in avgust.

Annual Subscription for non-members, \$10.00 — naročnina \$10.00 letno za ne-članice.

Publisher: SLOVENIAN WOMEN'S UNION OF AMERICA  
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432  
Telephone (815) 727-1926

Second Class Postage paid at Chicago, IL

All communications for the next issue of publication must be in the hands of the Editor by the first week of the month — vsi dopisi za naslednjo izdajo mesečnika morajo biti v rokah urednice do 1. v mesecu.

Editor, CORINNE LESKOVAR

Editorial Office: 2032 W. Cermak Rd., Chicago, IL 60608  
Telephone: (312) 847-6679

- Apr. 30 - MOTHER OF THE YEAR PARTY, Br. 1, Sheboygan, WI at St. Cyril's Church
- May 9 - MOTHER OF THE YEAR PARTY, Br. 42, Maple Hgts., OH
- May 17 - MOTHER OF THE YEAR PARTY, Br. 10, Cleveland, OH
- May 17 - MOTHER OF THE YEAR LUNCHEON, Br. 54, Warren, OH, Elks on Rt. 422
- May 21 - MOTHER OF THE YEAR PARTY, Br. 35, Aurora, MN, Holy Rosary Church Hall
- May 21 - MOTHER'S DAY PARTY, Br. 79, Enumclaw, WA
- June 22 - JUNIOR'S PICNIC, Br. 12, Milwaukee, WI at Jackson Park
- July 16 - ZVEZA DAY IN LEMONT, Br. 2, Chicago, IL at Lemont, IL
- Sep. 10 - WISCONSIN STATE CONVENTION, Br. 102, Willard, WI
- Oct. 15 - CARD PARTY, Br. 12, Milwaukee, WI

# INDEPENDENT SAVINGS BANK

1515 E. 260th, Euclid, Ohio 44132 731-8865  
920 E. 185th, Cleveland, Ohio 44119 486-4100  
2765 SOM Center Rd., Willoughby Hills, Ohio 44094 944-3400  
27100 Chardon Road, Richmōnd Hts., Ohio 44143 944-5500  
6650 Pearl Road, Parma Hts., Ohio 44130 845-8200



## National President's Message

1154788

### "A JOY-FILLED LENT"

Wherever one travels in Northern Minnesota the topic of conversation is focused on "snow." With over 60" of snow on the ground it is a cause for joy and concern. The ski and snowmobile enthusiasts are thrilled with the white fluff. On any given weekend the area has winter sports activities for young and old. Last weekend the 20th All-American Sled Dog races were held in Ely, Giant's Ridge near Biwabik held their 5th annual Pepsi Challenge ski races with over 800 participating, and the Wilderness Trek cross-country ski races between Tower-Soudan and Ely are scheduled for the following weekend. Ice fishing on our lakes brings out only the rugged, strong and healthy bodies, a special characteristic admired by the "couch potato." Hockey is played in almost every community from the little PeeWees on through high school and college, an exciting and "fun to watch" sport. So--winter creates varied and entertaining activities for all to enjoy. Whoever said our winters were dull!

The Department of Natural Resources has expressed concern for the deer; if this trend continues, the heavy snow threatens disaster. Even the wolves are practically swimming in the deep snow, making it difficult for them also.

It has been brought to our attention that some branches have not been auditing their financial accounts regularly. According to the By-laws a minimum of two (2) Auditors is required. Branches with large memberships should have the treasurer's books audited twice a year, at six-month and annual intervals unless required sooner. Regional Presidents who have treasuries must also have their books

audited before their Regional Convention, subsequently giving the Treasurer's Report at the business meeting along with the Auditors' Report.

A reminder to all eligible Junior members graduating from high school this year, get busy and send in your application for the Slovenian Women's Union Scholarship as the deadline is March 31st.

Concern as to the proper ownership of the Secretary and Treasurer records needs to be addressed. In the event of the demise of a branch officer, the books must be given to another S.W.U. branch officer or member. No one has a right to dispose of S.W.U. records. They are the sole possession of the S.W.U. branch organization. The history of your organization is written in the secretary's book and they must be preserved. Take time to check this matter out immediately as tomorrow oftentimes is too late. Discuss this at your meeting and then act accordingly.

During my daily Lenten readings, Dr. Carr Elizabeth Worland speaks of Lent as "A Time of Celebration." To have an opportunity to love the Lord more fully every day surely is a cause for celebration. Lent is a time of increased prayer, self-denial and service, a cause for joy. JOY can and must accompany our prayers. JOY can and must accompany our trials and self-denial. JOY can and must accompany our service. Whatever we do this Lent, make sure our Lenten activities are done for the right reason--to know and love God better. May you have a joy-filled Lent and may God Love You!

*Victoria "Tory" Bobence, President  
Slovenian Women's Union of America*

## MEMBERSHIP CAMPAIGN NOTES

### TORY'S BOUQUET CAMPAIGN



Cash prizes according to the following points!

**\$1 cash for one full point, 50 cents cash for every half point and 25 cents for every quarter point!**

**Class B new member earns a full point, Class A, half point and Junior, one quarter point!**

**Think Spring! Your prospective members will bloom as our Zveza flowers!**

**Applications and further information available from your branch secretary or from the S.W.U. National Secretary, Olga Ancel, 431 N. Chicago St., Joliet, IL 60432.**

# ACTIVITIES

## NO. 1, SHEBOYGAN, WI

Here it is! January is past and we are still enjoying our great winter. No snow to shovel and comfortable living conditions. It is great to see the elderly out and around this winter.

Happy St. Patrick's Day! Ruth and I decided that seeing it is possible for all the members to get around we will treat you to a special St. Patrick's Day torte. Maybe a little "B" game if we have enough members present. See you in the church hall, March 21, 7 p.m.

We are pleased to announce that Pauline Rugar is our Mother of the Year. We are celebrating on April 30, 1988 at St. Cyril Church, 10:30 mass with program and potluck dinner to follow. Please mark your calendar, not to forget this important date.

Branch 1 is saddened by the death of Mary Borsecnik. Mary was a 60-year member. May the soul of Mary rest in peace and God grant her eternal rest.

A belated Happy Birthday to our President, Ruth Sheck, who celebrated Feb. 4.

Enjoy the beautiful spring. May God's grace and blessings be upon all who sincerely love our Lord, Jesus Christ.

AGGIE GRUENKE

## NO. 2, CHICAGO, IL

If Bush and Quale think they are the only ones holding an inauguration party in January, 1989 they don't know about Br. 2 (and we are not spending \$50 million). Our decorator, Ray Nusko turned St. Stephen's hall into a political arena, our hall was decorated in red, white and blue - banners, flags, hanging in front were the U.S., Chicago and Slovenian flags; our table and place settings were also in the same color scheme. We even had an ex-president Nixon escort the officers for the installation which Father Thad performed. Fran presented Luba Troha with a beautiful corsage for all the years she has been the sentinel, also a beautiful corsage to Mary Foy for all the work she does for our meetings. Br. 2 thanks you

both. There was a lot of business discussed at the meeting. Fran thanked and congratulated the membership for all our accomplishments and efforts such as what was done in 1988. However, the clock continues to move and a new set of challenges is facing us in 1989. To achieve those challenges will require continuing effort of the members. A few projects in the near future are:

**1. PICNIC - Lemont, Illinois - July 16,** please keep this on your calendar. Need prizes. Also, if you have any ideas contact Fran or one of the officers. Workers will be needed.

**2. History of S.W.U. -** Please if your mother, grandmother or you were active in Branch 2 or any other branch, just jot down any activity that you know of and send to one of the officers. It may not seem like much to you, but information is really needed, this will help the people who are compiling the information for the book.

**3. Scholarship -** More to be discussed at the next meeting. Who should be eligible and how the scholarship should be distributed! Any comments, please contact Fran.

**4. Cheer Basket:** A good New Year's Resolution to remember the Cheer Basket each month. Fran asked that each member bring at least one item to the meeting. Please remember the less fortunate people.

**5. Baraga Symposium -** Will be held over the Memorial week-end - Lemont, Illinois - May 27-28. Keep this date marked on your calendar. Should be interesting, with speakers, tidbits of info. of what has been going on over the last year...Particulars will follow.

How many of you know that Mary Foy has a beautiful collection of dolls that she has dressed in different costumes, periods, themes, which she has sewn herself. At our meeting, she brought 3 dolls that were dressed in costumes called "Pearlys" - the garment is covered completely in pearl buttons. The people that wore this outfit were London peddlers; the weight of these outfits was as much as 60 lbs. Can you imagine walking around with this? The girl peddlers wore big hats and long dresses and the men had their jackets, cap and pants also covered

with buttons. Mary's girl dolls all carried little baskets with fruit inside. It was very interesting. Thank you, Mary, for sharing this with us.

Tina and Glen Schwerin celebrated their 50th Wedding Anniversary with their family and friends; a big party was held at Lilac Lodge. Many guests and relations came from out of town. Tina and Glenn are spending the winter in California.

On January 18, Ray & Gloria (Novak) Nusko celebrated their 25th Anniversary with a party at the Candlelight Inn. Same date, Barbara (Tuzak) and Ron Jakubowski celebrated with a week-end at the Marriott Inn. Congratulations to you all, and may God grant you many more years together.

Mamie & Bill Fabian with their daughter, Carol, and family spent the Christmas holidays on a Caribbean cruise, visiting St. Martin, San Juan, the Bahamas and doing lots of shopping in St. Thomas. The weather was great and they had a real good time.

Corinne Leskovar spent the holidays in New Hampshire with her son Tonči's family. It was good to see the grandchildren; they are getting big and they all had a nice time together.

Please pray for our sick, Chris Pirman, Elsie Cizek, Jennie Puhek, Jo Lukas, Kay Tuzak. We also have several members in the hospital: Stella Longosz, Lottie Skinkis and Gizela Hozian. Let's hope they will all be with us at the next meeting.

We were sorry to hear of Mary Muller's accident while she is in California. She has several broken bones from a fall and at present must have assistance with her daily routine. We hear she is now home.

Branch 2 just lost one of our senior members who has been with the lodge for many years, sang with the original St. Stephen's choir, and was always involved with many Slovenian organizations. For the past few years she had been unable to attend meetings because of illness, but she was always there in spirit to help support and pray for the success of any project. Our condolences to Rose Mary Litwin and the Densa family on the loss of her Mother and grandmother, Antonia Densa. We will miss her, but we know

she is now singing with all the Angels in heaven. Please remember Antonia in your prayers.

Dates to remember:

**March 9** - SWU Meeting, St. Joseph Table, Chairperson: Ann Mladic

**March 19** - Altar Society Games, St. Stephen's Gym

A belated Happy Birthday, Father Kalist - January 23. May God grant you many more.

Sorry, it was an oversight! At the 90th Anniversary Dinner for St. Stephen's those beautiful table favors were made by Jo Lukas and her committee and the place settings were given by SWU - Br. 2.

Enjoy the spring-like weather, hope it stays. Until next time. Take Care. Love,

DAISY

---

### NO. 10, CLEVELAND, OH

---

On Jan. 18th the meeting was called to order by Danielle Susel, vice-pres., due to the absence of president, Marie Gombach. 25 members were present. Prayers were said for our sick and deceased members. Minutes were read by Joyce Le Nassi for Ann Stefancic and approved. Rosemary Susel gave her financial report and was approved. Correspondence was read. Many Christmas cards were sent and we thank all who sent in such generous donations and paid their dues which are now due for 1989.

Congratulations to our member, Alice Opalich, who celebrated her 90th birthday. A letter was read, written by our president, Marie Gombach, to the members present. Discussed was our Mother of the Year to be selected for 1989. Nominated and unanimously voted was Rose Micklich. Congratulations, Rose. She will be honored on May 17th. Keep this day open; we hope to see many of our members attend to help us honor Rose.

A poem was read by Justine Giroud. Thank you, Justine and we were glad you were able to attend our meeting.

Our belated Christmas Party was cancelled due to unforeseen circumstances.

Our deepest sympathy to Veronica Gerish on the sudden loss of her son. To the family of Olga Toni who was 95 years of age when she passed away, our condolences. She was the mother of a very dear friend of mine. Also, to Victoria Pianekki on the loss of her 105 year old father, Frank Rovere.

Please notify our secretary of the death of a member so that we can pay our respects.

Discussed were plans for a special meeting that was held Feb. 22nd for the gathering of material for the history of our branch for the history book to be published by the SWU.

Our date has been set for Wed. 17th at 1 p.m. to honor our Woman of the Year, Rose Miklich.

The regular March meeting will be held on the 15th at 1 p.m. at the SND on Holmes Ave. Dues for 1989 will be collected and after the meeting we will enjoy delicious pastries. Thanks to all the members who baked.

ANN STEFANCIC

---

### NO. 12, MILWAUKEE, WI

---

Our January thaw sure has proven good for our meeting day. We had a record show of members in attendance. It was very good to see so many of the former regulars with us again.

Stavia started us with prayer. All officers were present with the exception of our Vice-President, Jo Wilhelm who wasn't feeling too well and asked to be excused.

The upcoming card party was discussed and tickets were available but since then we learned that the people in charge of the hall forgot to notify the owner and she had given the day to someone else. So, now we won't be having the card party until Sunday, October 15, 1989 at John's Hall. Please change the date on your calendar.

In a way I'm glad as it gives us more time to plan and doesn't crowd the spring with Easter being so early.

We were reminded of our State Convention to be held in Willard on Sunday, Sept. 10, 1989. Keep that date in mind also. Mary Kiel was asked to line up a bus for the occasion as well as trying to get a one day bus tour for the summer sometime. Wishing her success in both assignments!

The Junior Picnic will also be possible this June 22 at our usual spot in Jackson Park. Seniors are invited to be with us as well.

Mary Skusek was reported in the hospital and Tillie Russ is to go for tests. We wish all our ailing members "good recovery".

Thanks to all the December and January "birthday girls" and we all enjoyed a very good lunch again served by Mary Kiel, Agnes Morrow, Mary Evanich, Mary Bucovnik, Ann Sac-

hen, Sophie Rozman, Bernice Powalke and Phyllis. We sang Happy Birthday to all.

Remember the cookbooks and Mrs. Murn's Poetry Book are still for sale.

We also played our favorite games before finally ending the day.

Good health in the new year to all!

M.D.

---

### NO. 13, SAN FRANCISCO, CA

---

Greetings from San Francisco for the new year, 1989. We elected our slate of officers and they are as follows:

President, Jo Auito, Vice-President, Anna Fabian, Treasurer, Michele Twers, Financial Secretary, Moreen Spencer, Recording Secretary, Beverly Jackson, Auditors, Virginia Sustarich and Ann Sustarich, Reporters, Beverly Jackson and Polidica Podgornik (Slovenian). May we have another successful and fun year.

Our December meeting was a Christmas Party with 20 members present. We exchanged gifts and had a wonderful lunch with scrumptious desserts. We opened our January meeting with 9 members present. We brought bag lunches and dessert was provided. We discussed our Pot Luck for March which will be held at noon. Contact Jo Auito for later details. We had a Valentine Social in February.

I would love to see more members joining us with the warmer weather coming. Our meetings are brief and to the point and we have lots of laughs together! Several of our members have been sick and we certainly hope they return to our group soon. We were very happy to welcome a new social member, Mary Budiselich. Her usual smile is a pleasant addition. We send love and good wishes to Sylvia Burkland. You are missed and we hope to see you soon.

Get well wishes to all our members who are ill and loving thoughts to those who are just unable to attend. May the year 1989 be a blessed and a happy year for all our sisters.

Be kind to each other and be careful of your thoughts; they may become words at any moment.

BEVERLY JACKSON



## MORE REPLIES from SCHOLARSHIP WINNERS

It is a pleasure to present three very capable scholarship winners: Margaret Hodnik, 1974, Branch No. 35; Patricia Turvey (great granddaughter of Marie Priland), 1975, Branch No. 1; and Rosanne M. Savol, 1963, Branch No. 20.

**Margaret Hodnik:** "The Slovenian Women's Union scholarship helped pay for my education at Macalester College in St. Paul, MN, where in 1978, I received a BA degree in English literature. College was very challenging. I met many interesting people and had the chance to experience the Twin Cities metropolitan area. Coming from a small town, and moving to a city broadened my horizons in general.

After working for an advertising firm for a short time, I have been employed at The Minnesota Mutual Life Insurance Company in St. Paul, MN for the past 8-1/2 years. Starting in the space planning department, I worked on various projects related to the company's new 21-story headquarters from designing office floor plans to the planning and executing the move to the new office for our 1000 employees. I was promoted to a supervisory position in the marketing department, to manager of direct mail marketing. I am now manager of direct response (telemarketing and direct mail) with 75 employees.

My formal education helped in my career, but my family background also made it possible. I learned my managerial skills from my mother (Anna Hodnik) who is really organized; my sense of fairness in dealing with people from my father and my sense of cooperation from my favorite aunt. Along with Slovenian work ethic, these influences benefitted me.

The 1980's brought tremendous changes for women in the workplace. Jobs previously held by men began being filled by women. Being in such a situation, I sometimes felt like 'a stranger in a strange land' - a pioneer of sorts in a mostly male world - reminding me of how my grandmothers must have felt coming to a new country and a very different life.

Presently I am single. My 'family' in particular, are my nieces and nephews, very special to me!"

**Patricia Turvey:** "I feel that I have truly benefitted as a Slovenian Women's Union scholarship winner, and would like to thank the S.W.U. once again for their support in my education.

In 1979, I graduated cum laude from Michigan Technological University in Houghton, MI with a Bachelor of Science degree in Medical Technology, as well as minors in microbiology and research development. Upon completion of a 12-month internship at St. Vincent Hospital in Green Bay, WI, I was certified by the American Society of Clinical Pathologists as a medical technologist. For two years I worked in all areas of the evening shifts at St. Vincent Hospital with much patient contact in the emergency room, intensive care units, mental health wards, oncology and pediatric areas. But it was very rewarding as the results of my work were apparent each day.

I then accepted a position at Abbott-Northwestern Hospital and moved to the 'Minneapolis'. Living in the Twin Cities was fabulous! I was employed in the chemistry laboratory at the hospital, and was responsible for the toxicology, cardiac enzyme and electrophoresis areas. It was a high-pressure, fast-paced job, but the knowledge I obtained was immense.

Currently, I am employed by the Mayo Clinic in Rochester, MN. I work in the enzyme lab, performing many tests used to diagnose genetic abnormalities, and I teach medical laboratory technician students, post doctorals, and pathology resident in this area.

I am engaged to Dr. John Fetsch, a surgical pathologist, here at Mayo and plan to be married in the summer of 1989."

"Oh Ta Svet!"

**Rosanne M. Savol:** "I am happy to participate in the S.W.U. 40th anniversary of the scholarship program. The scholarship I received was a tremendous help to my college education. To be sure, the financial assistance was important, but looking back, I realize that the S.W.U. 'vote of confidence' in my future was even more valuable than the money.

After graduation from St. Francis Academy (Joliet, IL) in 1963, I attended the College of St. Francis in Joliet. I graduated from CSF in 1967 with a bachelor of science degree in Chemistry. For the next four years I worked as a chemist at Argonne National Laboratory.

Then I decided to make a change. For a year I studied the history and philosophy of science at the University of Notre Dame in South Bend, Indiana.

The move to Indiana proved to be a good choice. In 1972, I joined Miles Inc., in Elkhart, Indiana in a management position dealing with government regulations. I work for the Diagnostics Division of Miles which manufactures clinical tests used in doctors' offices, hospitals and by diabetics in their homes. Our products are reagent strips for testing urine and blood. As manager of Regulatory Affairs, I am responsible for obtaining product approvals from the Food and Drug Administration and other governmental agencies.

My job is a wonderful blend of science, medicine and business which I find very satisfying. Through my work I have been active in several national professional societies and trade associations. I have been Chairman of the St. Joseph Valley Section of the American Chemical Society. This year I was elected Vice President for Membership for the Regulatory Affairs Professionals Society. I am also happy that I'm living in Northern Indiana, a vibrant, 'not too big, but not too small' midwest community.

I thank the S.W.U. for its support of education. Enclosed is a donation for the scholarship program to help celebrate its 40th anniversary.

# LAST NOTICE! FIVE \$1,000 SCHOLARSHIPS IN 1989!

Dear High School Seniors:

You are eligible for a \$1,000 scholarship if you have been a Slovenian Women's Union member for at least three years and are contemplating enrollment in an accredited college or university in the fall. Since the deadline for submitting pertinent information is Mar. 31st please apply by filling out the form below and mailing it immediately to Hermine Dicke, 3717 Council Crest, Madison, WI 53711.

We wish all of you much happiness and success in your final high school semester.

Cordially,

*Hermine Dicke, chairman*  
*S.W.U. Scholarship Committee*

---

## NO. 17, WEST ALLIS, WI

---

It's March which means spring cannot be too far away, although we did have a rather somewhat mild winter, we wholeheartedly welcome spring with its first colorful yellow crocuses and daffodils with a few patches of green here and there.

With St. Patrick's Day on Friday, March 17th, we become Irish-Slovenians for a day and just a week later, we look forward eagerly to the glorious celebration of Easter on Sunday, March 26th.

We lost another member, Theresa Verbnik who passed away on Saturday, Jan. 21st at the age of 91 years. She had been a resident at St. Joseph's Home for the Aged for the past 3 years. Mass of Christian burial took place at St. Joseph's Home on Jan. 24th with burial at Mt. Olivet Cemet-

ery. Our sincere condolences to the Verbnik families.

Br. 102 of Willard will host the State Convention on Sunday, Sept. 10th, 1989 at Willard, Wisconsin. Members, I know it is a bit early, but plan to attend and keep the date in mind.

Our very active member, Jackie Nimmer, with daughter, Joan, left on Feb. 1st for a well deserved vacation to Palm Desert, California to visit with friends and sight-see. They will also visit with her daughter, Nancy and family in Scottsdale, Arizona before returning home about the 8th of March.

If a change of beneficiary is needed on your policy, please contact Sec. Joan Yaklich to make the necessary changes; also if you are sending in your dues book and payment, please enclose return postage.

Happy St. Patrick's Day and a Blessed Easter to all members and friends.

FRAN PIWONI

## GOAL REACHED!

60

## NEW MEMBERS IN ONE YEAR!

## Congratulations Branch 20!

---

NO. 20, JOLIET, IL

---

It's official, we reached our goal-- 60 new members as a tribute to our 60th anniversary year!! Total number of new members is 63! Our top recruiter was Jonita Ruth with 14, Olga Ancel and Theresa Papesch are next with 6 each. Thank you to all recruiters, and welcome to all recruits!

A belated thank you to Frank Cepon for his part in the video taping of the church ceremonies during Convention time; just found out Jonita had his help.

Fifty years ago sounds like a long time; but under that heading in a column in the Joliet Herald, was learned "Mayme Lauric was named captain of the Slovenian Women's Union Cadets of branch 20 at the annual election of officers. Also elected were Leona Lauric, lieutenant; Marie Terlep, vice-president; Mildred Gregorich, secretary; Isabelle Gregorich, treasurer; Isabelle Musich and Elizabeth Petak, trustees and Olga Erjavec, reporter." Does that bring back memories? Bea



### Request for Scholarship Application

I am considering applying for one of the S.W.U. scholarships which will be awarded to members who will be 1989 high school graduates. Please send me the official application form which must be completed by March 31.

- I am a high school senior planning to attend an accredited college or university

NAME \_\_\_\_\_

STREET \_\_\_\_\_

CITY \_\_\_\_\_ STATE & ZIP CODE \_\_\_\_\_

Mail to: *Hermine Dicke, 3717 Council Crest, Madison, WI 53711*

Kostelc does the research for this column; she is a former cadet and her husband was our manager for a while. But not that far back, was it, Bob?

We send get well wishes to Margaret Polnaziak, Louise Dobczyk and Dorothy Cwudzinski and a prayer they will be in good health very soon.

Anniversary congratulations to Jo and Dick Tezak who celebrated their 40th, with friends and family. Jo is our newly elected vice-president.

Alice Kraus, a fashion design and merchandising major at Rosary College, joined other student designers in a show "Focus on Fashion", which took place at the Daley Center in Chicago. Alice is accomplishing her goal of becoming a fashion designer along with tending to the needs of her family of eight.

Joseph Zdravlevich, owner-operator of a Joliet area landmark, Merichka's, died recently. Merichka's has long been associated with Branch 20; they have been sponsors of a bowling league since it began in 1936. Joe's mother, Mary, was a member of our branch. Our condolences to his family. Condolences also to Betty Fassotto on the death of her sister, Lucille Mihelich, and to Bernadine Ukovich and Joyce Vicich on the death of their brother-in-law and uncle, Sylvester Ukovich.

Joe Lesnik, son of Joan and John Lesnik, is an outstanding music student. He attends Lockport Township High School and for each of the last two years, he has achieved Illinois Music Education Association's All-State Band status. As a junior, Joe was named sixth chair euphonium player; this year he was named the second chair player. A member of Drama Club and Thespians, Joe has appeared in several theatrical productions. Outside of school, he has earned the rank of Eagle Scout. He plans to pursue a medical career at the University of Iowa.

April 22 is the date chosen to conduct the rummage sale to help finance our newly established Scholarship Fund. It will be held at St. Joseph's Park from 8 to 4:30 p.m. Ann Dragan is in charge; more details will be available at a later date.

March 21 will be our next meeting date; 7 p.m. at the park hall. In March we always honor all Josephines; join us for the festivities.

Happy Easter and a beautiful Spring.

HELEN PLUT

I'm writing this on a cold, snowy, blustery winter day. It sure is a change from that recent springlike weather we've had during January.

There isn't a great deal of news from this area. It seems everything comes to a stand-still when there are no meetings.

There isn't a great deal of news from this area. It seems everything comes to a stand-still when there are no meetings.

We offer our sympathy to Ann Piletic and Fannie Piletic who recently lost their brother and brother-in-law Frank Piletic after a short illness. May God grant eternal rest to his soul.

Mary Gornik has been a patient at Illinois Valley Community Hospital and is now at Monte Cassino Nursing Home in Toluca, IL.

Minnie Carter enjoyed a happy family event recently. Her granddaughter, Cathy Loch and Darrin Raiter were married on February 4 at Resurrection Church. Congratulations to the newlyweds and best wishes for a long life together.

All of the officers agreed to serve for another year. Our 1989 season will begin with the March meeting--March 16 at 7:00 p.m. in the La Salle Catholic School-Resurrection Bldg. Financial Secretary Betty Stack will be there before the meeting to collect dues. We hope to see many of you at our opening meeting. Hoping you are all experiencing a Lenten Renewal and will have a Happy, Blessed Easter.

ANNE M. WANGLER,  
Reporter

---

**NO. 25, CLEVELAND, OH**

---

Our Christmas party was so nice, you could not help but enjoy yourself! Josie Mohorcic and Jennie Strumbel prepared a feast - again. Thank you to both. A lot of ladies came, they appreciate a good thing when they see it and of course, taste it, too.

Hello to "Mitzi" Mihalic. She now has a little more time and can join us at the meetings. Don't forget, all you ladies out there who are our members... meetings are every second Tuesday of the month at the social room at St. Vitus, 1:30 p.m.

A warm welcome to our branch - to new members, Josephine Baskovic (Pep) - a volunteer at a many worthwhile functions, alone, or with her

husband Joe; - Frances Piletic, a lady who never says the word "no". She is there to help you or talk with you.

And a nice "Hello" to our two junior members, Melissa R. and Katharina Popovich.

Really, really good birthday wishes to all our members who were, or will celebrate the "DAY"! I know, for a couple, so here they are: Jennie Fenc was a spry 85, Josie Mohorcic, Mary Turk, Jo Sustarsic reached their "49th". Caroline Rozic still going strong at 80. Caroline, thank you for all those cute Christmas decorations you make by the thousands and then donate to clubs. In this birthday column I have to include my boss, Dr. Joe, his son, Jared and Kathryn Chrzanowski. God bless you all!

As we were voting for the Mother of the Year, there were no "nays". It tells you something! Everybody loves this year's "Mother of the Year", Jennie Strumbel. Congratulations, Jennie!

We extend our deepest sympathies to Jožica Merc and Blanka Tonkli in the loss of their wonderful mother, Joža Varsek. Also to Mary Kotar in the loss of her dear mother, Mary Kotar. Mary took care of her mother for many years.

Here are some ladies who need our prayers: Mary Ponikvar from Vera Beach, Florida had to have surgery to help her along, her husband wrote. Molly Deželan is at St. Vincent's hospital. Agnes Koporc wrote that her mother, Agnes Kosec had a fall which resulted in fractured hip and pelvic bones. She is recovering and having therapy at Lake Shore Manor. Some cards would be appreciated by all ladies. Write or call me for addresses.

Thank you to Marija Cugelj for helping me with the Christmas article.

Happy namesday to all "Josephines"!

Congratulations! A happy event! John and Nettie Zarnick became great grandparents! It's the first and second time! Sara Renee Szilagrije came into this world on Nov. 14th, weighing 8 lbs. 6 oz. Well, then came Dea Marie Signorelli! She was all prepared to come into the world on Dec 9th and weighed in at 8 lb. 1 oz. Wish all of them luck!

May gladness of the Risen Christ be with you always!

CIRILA KERMAVNER



## Heritage News and Views

The Heritage Museum hosted a Christmas open house on Saturday, Dec. 3 and Sunday, Dec. 4. Featured for this open house was the Slovene Christmas Tree, trimmed with suha roba, Slovene ribbon, cookies and lights. Along with the traditional tree were special pastries which included apple strudel and walnut potica. The pastries were sold along with cook books, recordings, and other gift-giving items.

One of the visitors was the Will-Bicentennial manager, Georgianne Goodson, who is also a renowned theatre manager. Her comments in the Guest Book can be quoted as she wrote: "a credit to the community."

We are appreciative of the culinary efforts of the following ladies who baked and donated: Helen Plut for her strudel and potica also Josephine Lustik, apple strudel.

Hostesses for the event were: Theresa Marentic, Olga Ancel, Millie Pucel, Helen Plut, Mary Anzelc.

We send our appreciation to Helen Horwath for recording this event and sending us the details. Our commendations as usual are sent to the Joliet group of "Heritage Ladies" who so willingly cooperate with all the activities that are planned for the museum during the year. God love you all!

S.O.S. to all members interested in the main objective of our organization and that is the perpetuation of our Slovene heritage. Our funds are running very low, in fact so low, that it is time to ask members and branches to come to our rescue by sponsoring an event which will bring in some money which could be donated to the museum. We must continue on with our work but the support of the entire membership is needed. So as we begin the New Year, let us resolve to make our Heritage efforts more meaningful. Plan an activity or an event and then surprise **your** museum with the proceeds or a percent of the proceeds.

Thank you in advance for coming to our aid.

Do you still enjoy reading the immigrant stories? Well, help us continue that monthly column by letting us know of immigrants (or the next generation) who can share their stories with the ZARJA readers. We need more stories for the coming year and they take quite a large amount of time to write. Please write or call Irene Odorizzi if you have someone who has an interesting story.

Best wishes are sent to the membership for a happy Easter!



## FROM THE NATIONAL AUDITOR:

Greetings:

This year during my annual trip to California I planned to attend the meeting of Br. 100 in Fontana, even calling Rosemary Mlakar when I arrived in Claremont. But, alas, it was not to be.

On December 26th, the family went to Ocean-side for a week's stay, to enjoy the sand and sea and took me along. The first three days were spent sitting on the beach and watching the surfers. On Thursday, we took a 2 hour boat trip on the ocean to watch for whales - none were spotted that day. After an hour, the wind whipped up so we went in the coffee shop of the boat and I followed Mike, Sandra and the little ones who were ahead of me. When I stepped in, I missed the next step and grabbed for the guard rail on my right, missing it as the momentum turned me and toppled me down 8 stairs. I broke my left clavicle (shoulder) and bruised ribs and my whole left side - painful to say the least.

It could have been much worse, of course, for which I thank God and the Blessed Mother.

My daughter-in-law, Sandra was wonderful helping me with a brace for the first week; even dressing was an ordeal. In fact, Mike and she were both wonderful, helping me get my bearings.

When word got out that I was injured, I received many cards from family and friends, for which I want to thank you all very much.

I returned home last week and am improving daily. While the vacation was disappointing, it taught me that accidents really do happen when least expected.

Happy Easter to all.

May God Walk With You.

Mary Muller

## PA-NY-DC REGIONAL CONVENTION

April 16, 1989

Sunday, April 16, 1989 at the American Slovenian Citizens Association (ACME CLUB) at 230 Herron Ave., Acmetonia, PA, we will meet for the State Convention for this area.

Br. 91 of Oakmont will host the convention in conjunction with the 50th anniversary of Br. 96, Universal, PA. A cordial invitation to all branches to attend and help make the convention meeting a great success.

The meeting will convene at 1:00 p.m. followed by a buffet lunch and button box music for entertainment.

Tickets are \$10 and deadline for reservations is April 8th. My phone number is (412) 828-8163. Please call. "Hvala lepa!"

Jennie Flisek  
State President

Irene M. Odorizzi  
2362 Paddock Lane  
Reston, Va. 22091

## THE IMMIGRANT

# JOHN FROM KOZJE

### PART II

Another place where I worked was the Harvester-McCormack Company in the paint shop. My work consisted of dipping large pieces of iron into the paint and suspending it so the extra paint would drip down. There were no brushes to use only the dipping of the iron into the trough. If the piece of iron was too long, you had to do one side first and then the other side. That's the only kind of job I could get then and you had to take what you could get. I made twenty-two cents an hour for ten hours a day and worked five and a half days a week. It was better in Slovenia where I worked six and a half days a week and longer hours each day.

One thing I have to say in favor of my employer in Slovenia, he fed us well. There were twelve boys and four paid employees and that was a lot of food to prepare each day. The fellas who were "free" had the right, if they saw anything wrong, to beat you and everyday for two and a half years I was beaten for my work. One time I was working and one of the guys came there to bother me so I pushed him aside and said, "Let me alone." The fellow begin complaining that I started trouble and I was beaten again. I was so mad that I picked up a weight of one half kilogram and slammed that guy with it.

When I quit Harvester I started working at U.S. Tobacco Company unloading cars and after that inside the shop where they cooked licorice for the tobacco. One day when the foreman saw that I was quite good at figures (How could I forget what I learned in Slovenia?) he said, "Do you want to work in my department? None of the guys there know anything about figuring. Come down and work with me for a couple of days."

I went down with him for three days and he said, "Now you know just as much as I do. Now you're on your own. You can tell me and the other guys want to do." But the other Slovene guys didn't like my being there and they

were mad because I was getting better pay and they didn't want to talk to me. Trouble again! They said I was squeezing them out with the foreman and that's why I got better money. This was not true and they were just jealous.

When the foreman went on vacation, the men went to Superintendent Denner and complained. They wanted more money. The superintendent said, "What the hell do you want more money for? You just got a raise three weeks ago." They said, "we don't have a foreman."

Superintendent Denner replied, "What's the matter with John?"

The men complained, "He can't even talk English and he's going to tell us and the other Americans how to work?"

Denner continued, "He's not bossing you. He just brings out what you need. Do the work and if you don't want to do the work we'll get someone else."

Then these guys began spreading rumors about me in the Slovenian neighborhoods complaining that I was squeezing them out. I was a discouraging time for me. I didn't have a single friend when I came here, and it all came down to the fact that I was able to fill out a report to send to the office and they were jealous that I came to America later than they did, could not speak English and was making more money that they did. It seemed for awhile that I had only enemies.

Then one day a Slovenian man asked me to get him a job at the factory so I inquired of the boss if there was any need for an additional man. He replied, "Yes, I could use someone, bring him around." Later on the boss came to me and asked if I knew any other good men that wanted to work. If I knew someone, I would bring the person down and get him a job.

That's why my wife said, "You got so many people jobs at the factory why don't you get me a job there, too?" I worked at U.S. Tobacco for forty-two years and my wife worked there for thirty-eight years.

I came to America in 1913, and Frances and I were married on May 28, 1922. I waited almost nine years to chose a bride. I didn't know Frances before she arrived in America. There weren't too many Slovenian girls here in the Chicago area and the ones here were not meant for me. We will be married sixty-seven years this year, 1989.

Our marriage was good. I didn't have any trouble with her and she didn't have any trouble with me. We were good to each other. Frances is a good cook and a good wife. Do you know that I never bought store-baked bread? She always bakes bread at home. There are people who come to visit, eat our bread and ask, "How does she make it? We can't make the same kind of bread." Frances was baking since she was a girl thirteen years old; I guess that she's had a lot of practice.

Some of the things that I have enjoyed in my spare time was my vegetable garden, making wine and being an all-around handyman. I raised vegetables every year until the present because now I am too weak and could lose my balance in the garden. When we lived on 55th St. I had tomatoes growing and made a trellis for them. The tomatoes grew fifteen feet high. They were beautiful to look at on the trellis.

Every year in Fall, I made one hundred and fifty gallons of wine until 1944, when the government established a set price for food including grapes. Usually, I would buy the grapes from the freight cars, right by the tracks. The train stopped south of the river close to Ashland



Frances and John still make their own delicious rice and blood sausages.



Admiring one of his fabulous tomatoes, John sits in his verdant garden on W. 55th St., in Chicago.

Ave. I used muscat and zinfandel grapes because when you mix these grapes half and half it is a good drink.

In 1944, the Italian man selling the grapes told me that I would have to sign a paper for the government showing the price that I paid for the grapes, and to load it on a truck that I would have to provide, it cost me fifty cents more. That's when I stopped making wine.

But the years that I did, I'd first press the juice from the grapes for the wine and then use the mash from the grapes and put it in a barrel with one hundred pounds of sugar and lukewarm water. The mixture would ferment again. I was able to cook as much as thirty gallons of what they called "booze" out of it. This booze didn't make you sick because I distilled it twice while the ordinary homemade version was distilled only once giving it a raw taste. When the distilling was finished, it was 170 proof. Then I diluted it with distilled water and cut it down to 90 proof.

The cherry brandy that I make now was my mother's recipe from Slovenia. Here in Chicago, when I get sour cherries, I make it myself, and have done so since the 1930's. I usually don't drink brandy myself but it is handy to have when guests come.

I've been retired for twenty-eight years now and on Dec. 9, 1988, I celebrated my 95th birthday. My legs are not carrying me around like they used to once. I spend my retirement helping with household chores, and some rug making. Since Frances continued to work for eleven years after I had retired, it was only logical that I should help with the housework while she was in the factory. I even washed clothes and hung them out to dry. In fact the guys would come around and say sarcastically, "It's good that you have a good woman around the house." I replied, "I can do everything not only wash laundry. I can do everything, electrical jobs or plumbing. Can you do that?"

The same man that came around teasing me about my ability to do many things asked one day. "John will you give me a shave? I don't like to wait around in the barbershop." I gave the poor guy a shave because I didn't

©Irene P. Odorizzi, 1988



John, son-in-law, Robert, grandson, Keith and great grandson, Bobby form four generations in the Jasbec family.

want to say no. He couldn't shave himself because his hands became too shaky from age and illness.

My life has been pretty happy. There have been ups and downs. Politics interest me yet and I try to keep up with what's going on in the world. I think that many problems which occur in the world presently are not right and I don't approve of how our government has handled these problems in South America and the Mideast.

When I think back upon my nineteen years in Slovenia a few nice memories still remain. I enjoyed working in the store and the good meals that owner gave us. Even though I was beaten quite a bit, I got to shove the man in the mouth for beating me and that put an end to that problem.

In America, my entire life was good, I didn't throw away money but saved it for our retirement years. We paid cash for this house. I was called on the phone and sent advertisements in the mail asking if we needed mortgage insurance and I could always say...

"No, we don't have a mortgage."

I've also been fortunate to be healthy and spent only four days of my life in the hospital and that was too much. I was hardly waiting to get out.

A man that has a nice family and grandchildren, as I do, can count himself fortunate. I've always loved my children and grandchildren and feel that they care about me the same way.

My wife has been a blessing and a joy to my life. I consider myself a very fortunate man to have such a capable woman at my side. We have spent many happy years together and I look forward to even more if God is willing.

#### The End

*NOTE: My husband, Kenneth, and I had a very nice visit with John Jasbec when we interviewed and recorded his story. It was quite a treat to be served John's special cherry brandy which he made himself. If you ever get an opportunity to visit him, ask for his recipe. We thank John and Frances Jasbec for their hospitality and for a lovely afternoon in their Chicago home.*

# Our Lent

Sometimes we might consider changing our churches into "sweet shoppes" where we could buy everything to make life sweeter! Our eyes would shine seeing all the beautiful cakes and pies, our mouths would just water at the sight of these good, rich-looking delicacies and oh, the smells of sugar and sweet flavorings! And, if we would at the same time, come upon a few friends to help us enjoy it in good company, and then perhaps satisfy our thirst at the same time, this would be a day to remember! And why do you think changing our church into this fantastic place would be good? Is it because when you think of Church you picture a place where people are only sad and sober-faced, where the serious side of life confronts you and you encounter only the stark realism of sin, its pain and finally, the results, either heaven or hell? Is church the place where "this valley of tears" is really the primary subject – and everyone is made to feel that the lighter times of life are little bubbles that float in the air and are not to be taken seriously?

Yes, truly, this is the way we think about our churches and our religion, because to be a comfortable Christian is not possible – you cannot be worldly and light-hearted and still be a bona-fide Christian!?!?

Actually, this concept is far from true! It is in church, practicing your Christianity, that you find the proper balance of joy and sorrow, of happiness and sadness. Our church is the winding road that brings you to all the aspects of life, the good times and the bad times. On this road you find smooth parts and rough parts, what you can deal with and what you cannot deal with. While it gives you the rules by which you can become a better person, thru sacrifice and hardship, it also gives you the blessings and graces earned because of your accomplishments of the spirit. It, church, is not only the place where you show a beautifully dressed form, but also the place where you can show a beautiful character and a beautiful soul. Church is the place where you find a balance for life, that helps you in your Christianity and in your humanness.

Lent will be meaningful to us if we will use this time to put things into their proper perspective, when we can uncover in ourselves the reasons why our lives are not satisfying, perhaps, why there is something missing. It is the time we can reflect and put the blame in the right place, and then, find the courage to do something about it. Lent itself is not a successful time if we merely go thru the actions of being self-critical, of being remorseful or apologetic for who knows what! No, lent is only meaningful if you make this a time of action to do something about your faults and failings, your lacks or inconsistencies.

One can always find a person or thing to blame for our failures, our crises, our conflicts. We have placed blame on people and judged them for our wrongdoings – this is seen to be true throughout history. But blaming misfortune on others is not an answer, it never was and never will be.

It will only change when we put ourselves on the spot and look deeply into our own hearts. Then lent will mean something because it will make us better as people and as followers of Christ.

Our 50th year member of Branch 31 is Julia Dornbroski, who recently celebrated her 99th birthday at the Eveleth Arrowhead Health Care Center in Eveleth, Minnesota where she has been a resident for the past three years. Julia's birthday was an enjoyable event with her relatives and friends in attendance.

Julia was born in Logatec, Slovenia, on August 4, 1889. Her parents were Peter and Mary Machek. In 1898 they immigrated to Sparta, Minnesota along with their other daughters, Mary (Stebe) and Frances (Curley). In 1904 they moved to the new community of Gilbert, Minnesota.

Julia graduated from Valparaiso School of Business in Valparaiso, Indiana. She returned to the Mesabi Iron Range and worked in various places of business. Soon after she began her own Gilbert Dry Goods Store and continued to be in business for 42 years.

In her retirement years she visited in Slovenia with the ZARJA group trip. Her daughter, Eleanor, is married to Stanley Indihar and they have three married children. Julia is the great grandmother of three.

Our sincere congratulations to our wonderful member, Julia!

PHYLLIS KUKAR,  
Secretary

---

## NO. 32, EUCLID, OH

---

Jan. meeting was called to order by Pres. Lamm. It was nice to see her back at the meeting. She reported that her husband is at home now after a long stay at the hospital. Bob is recuperating slowly and goes in for therapy.

Our sick members are Ceal Znidar, vice-president, who was absent with a bad cold; Vicki Holny, who was in the hospital and is now recuperating at her daughter's home; Mary Golobic, going on an operation on her middle finger, right hand (the same operation Pres. Reagan had); Esther Garbincus' husband was in the hospital for an operation and is at home now taking it easy; and lastly, Catherine Verch who had a knee operation and is recuperating at home. We wish a speedy recovery to all our sick members and friends.

Jo Ann Weglarz read the oath to the officers for 1989. All the officers

are the same as last year except for recording secretary, Rose Hahn, who will take Joan Weglarz' place. Thanks to all of the officers for a job well done in the last year.

Feb. was the month for Valentines so we picked out a "sweetheart" from the members that attended the meeting. We were asked to wear something red. March is St. Patrick's Day so, wear something green at that meeting! We will be saying the Rosary in March.

Marge Sas will be our Mother of the Year in May. We will be making plans for our Mother's Day dinner at our next meeting. Mary and Frank Golobic were going to Cape Canaveral, Florida for a week with the family to celebrate son, Jack Rossman and wife's 40th wedding anniversary on Feb. 27th. Eleanor Latkovic and husband went to Ft. Lauderdale for two months to visit friends and sight-see. Ann Cooke went to Niagara Falls, Canada to see the Festival of Lights in December on a tour which she enjoyed very much. Jean Drenser spent three weeks in Florida visiting her daughter and son-in-law and her new granddaughter.

### **Happy Wedding!**

On December 10, 1988 Mr. & Mrs. Daniel Kastelic and family drove to Charlotte, North Carolina for the wedding of their son, Daniel Kastelic to Julie Cleaver. The ceremony was held at the Sharon United Methodist Church in Charlotte. The Reverend James Cahill of St. Patrick's Parish in Charlotte also officiated at the ceremony. The Groom's Best Man was his father, Daniel Kastelic. John Kastelic, brother, was an usher along with Tom Centa, Ed Hren, Bill Cleaver and John Ketron. Matron of Honor was the Bride's sister, Janet Patterson, Patricia Kastelic was a Bridesmaid as were Candace Buchanan, Neely Currin and Gwen Lloyd. A reception was held at the Sheraton in Charlotte following the ceremony. A small wedding reception was held here in Ohio for Dan and Julie on January 6, 1989 when family and friends were invited. They will reside in Charlotte, North Carolina where both are Landscape Architects.

Our congratulations!

Ceal and Frank Znidar received their Christmas gift a day late from their son, Timmy and wife, Pam, who presented them with a grandson, Frank, who weighed in at 8-1/2 lbs. on Dec. 26th. Ceal now has 12 grand-

children and two great grandchildren.

Veronica Dalton read a poem "Today". She also had a riddle for us which was answered with the phrase, "I am work". She read a cute joke, too, which Mary Drobnick gave her to read.

Our deepest sympathy to Jean McNulty on the loss of her husband and father, who had both died on the same day, Jan. 10th. Jan's father, John Massek lived in Uniontown, PA.

Our hostesses Veronica Dalton, Rose Brancely and Mary Zifko did a very nice job serving the refreshments at the end of the meeting. Thanks to our last year's hostesses who did a terrific job all year.

Members, we encourage you to attend the monthly meetings.

FRANCES OGOREUC

---

### **NO. 33, DULUTH, MN**

---

Installation of officers by Sunnie Spehar was held Jan. 4th.

Josephine Hocevar was initiated as a new member. She had formerly been a member in Eveleth.

Ann Strukle was our "Queen" for January. Rose Kochevar was our reigning "Queen" in February. Mary Miscewicz missed the attendance prize. Feb. meeting program was "Making Flowers", Doris Skull.

Programs planned for upcoming meetings: March: Slovenian Ethnic Night; April, Italian Singers; May, Woman of the Year celebration.

Plans are underway for "MINNESOTA DAY" on Sept. 10th in Duluth. Committees are being set up and volunteers are welcome.

Be sure to get dues for the year in, including the extra payment for the Funeral Fund.

LOIS PELANDER,  
Reporter

---

### **NO. 34, SOUDAN, MN**

---

Branch 34 met on Wednesday, January 18, with Helen Adkisson presiding and 17 members, including our National President attending.

We are sorry to report that on December 28, President, Adeline Mustonen suffered a fall with a resulting shoulder fracture and dislocation. She is now receiving therapeutic treatment in Minneapolis, and since her children live in that area, she is also receiving their TLC (tender, loving care). Adeline is a real asset to our Branch

and to our community, and we miss her. We pray for her speedy recovery.

On December 23 we were shocked and saddened by the death of Leonard Poderzay, who was my cousin, the brother-in-law of member Eileen Poderzay, and the grandson of the late Mary Erchul, one of the very early members of SWU. Leonard, an accomplished accordionist and button-box player, was well known to polka fans in Minnesota. With his brothers he often played the Polka Mass at St. Martin's Church in Tower, most recently participating in the special service on St. Martin's Feast Day, November 11. The Poderzay family was a favorite of Northern Minnesota convalescent home residents, whom they frequently entertained. With Leonard's passing the Iron Range has lost a kind, gentle man with a tremendous amount of talent.

Two of our members, Mary Gornick and Angeline Morin, have temporarily escaped our snowdrifts and sub-zero temperatures by flying to Florida and Hawaii, respectively. (Because of vows made during the unprecedented heat of last summer, some of us are committed never again to complain about severe winter weather, BUT, really, with the winter season not half over, five feet of snow is a bit much!)

On the other hand, traveling northward, were our Secretary-Treasurer, Mary Vollendorf, who spent Christmas in Alaska, and Lucy Pavlich, who came from California to our part of Minnesota to spend the Christmas holidays with her sisters, Adeline Mustonen and Emma Betourne.

Installation of officers will be delayed until our February meeting, when we hope to have our President back with us.

We are please to welcome a new member, Linda Tezak, formerly of Soudan, now living in Duluth. Linda is the granddaughter of our branch member, Rose Pecha.

Lorraine Berg, our faithful Recording Secretary for about a decade, has been selected as our Mother-of-the-Year to be honored at the annual dinner in May.

At the close of our meeting Helen Adkisson led us in prayers, remembering Leonard Poderzay and the recently deceased members of St. Martin's Parish: Peter Yapel, Agnes Pechek, and Frances Vesel.

Following our meeting we enjoyed a social hour. Game winners were Ann Stefanich, Angela Tekautz, Margaret

Mesojedic, and Agnes Tekautz. The attendance prize, furnished by Ann Frazee, was won by Helen Chiabotti. Serving goodies were Helen Adkisson and Sophie Zupanich.

As our next meeting will be held during the Lenten season, there will be no lunch served. The attendance prize will be furnished by Angela Jamnick.

The following good news came just in time to include it with our report. Adeline has a new granddaughter, Erin Nicole, born on January 19th to Lynda and James Mustonen of Prior Lake, Minnesota. Congratulations to the parents and to the grandma -- and a very warm welcome to our potential new member!

JULIE VOGT

---

### NO. 35, AURORA, MN

---

Sunday Feb. 11th was a beautiful sunny day and we were pleased to have 30 adult members and 2 junior members present. President Florence Holland opened our meeting with prayers for all our members, especially those who are ill. May you all be well by the time you read this report.

We were happy to hear that our junior member, 3 year old Nicholas Martinetto is home recuperating from heart surgery.

Congratulations to junior members Nicole Klander and Amy Turk who made their confirmations on Feb. 5th at our Holy Rosary Church. Girls, your class banner is beautiful!

Our sympathy to Florence Holland and Ann S. Mismash who lost their sister, Rose. May she rest in peace.

Treasurer, Dorothy Jamnick gave her annual report. Thank you, Dorothy.

Today we had our dime social which brought in \$44.90; this money is used to pay for our "over 80" members annual dues. Thank you to Nancy Martinetto and her helpers, Katie Martinetto and Courtney Kalar who help to bring out the names and "deliver" the prizes. These junior members are always there to help with our dime social!

President Holland asked for volunteers to help gather the information and pictures of our branch. Anyone who may have any information -- please send it to our president at 114 N. 3rd Ave. W. Aurora, MN 55705 or call Florence by April 15th. Her number is (218) 229-2834. We will

be celebrating our 60th anniversary in October, 1989. The history of all the SWU branches will be compiled into a book which will be published in 1990. We must have our Branch 35 history in by June 1st, 1989.

Our mother of the Year for 1989 will be Theresa Belay. We are planning for her celebration to be held on May 21st. Our calling committee will call you with all the details.

Our Festival Singers were planning a one day trip by bus to the Festival of Nations to be held at the St. Paul Civic Center on May 6th. This sounds very interesting. 43 Authentic cafes, cultural exhibits, ethnic dance performances, international bazaar, folk art demonstrations, special guest entertainers and a naturalization ceremony! If you are interested, call Anna Hodnik or Dorothy Jamnik. Total cost per person is \$20.00.

Thank you to the hostesses for the lovely lunch. Hostesses for May are: Dorothy Jamnik, chairman, Vica Marinsek, Barbara Urick, Martha Gunderson, Betty Carlson, Mary Hudy, Josephine Trost and Ann Royer.

A correction: Our Heritage Bake Sale profits were \$324.00.

We were very happy to have Marion Potocnik, our past Mother of the Year and Katherine Hanka, our 1988 Mother of the Year both at the Christmas party.

Happy Easter to everyone.

ANNE M. ORAZEM

---

### NO. 38, CHISHOLM, MN

---

The temperature on Feb. 1st was 25 degrees below zero, but we had 10 members present at our meeting. I think we deserve a medal for bravery!

At this meeting we decided to make a plea to all members asking them to help us compile a history of Branch 38. Jennie advised that our branch held its first meeting in 1929. Do any of you have information such as where the meetings were held and who were the officers? Do you have any pictures of our charter members? Call me at 254-2590 with any information. We must have all the history by June 1st. The book will be published in 1990. This is so important to all SWU members.

Our group is sponsoring a spring card party on Sunday, March 5th beginning at 2:00 p.m., Fran Zalec will take care of the luncheon, and was

promised a lot of help. Rose Niemi will AGAIN make posters and place them at all strategic points! Ann Nusich will run stories in the papers inviting everyone.

Only one birthday in February...Fran Zalec was wished a happy birthday by all.

We wish Jennie Samsa a great vacation in California, and we will miss her at the party.

The travelling prize was won by Ann N., and Jo Zupancich and Jennie Samsa won door prizes. Hostesses were: Mildred Bashel and Fran Zalec. Our next meeting is on March 1st. We should have spring weather by then! We deserve it.

ANN NUSICH,  
Rec. Sec'y

---

### NO. 40, LORAIN, OH

---

Believe it or not; I ushered in the New Year with a bang! I fractured my right foot which will be in a cast for 6 weeks. Therefore, not being able to come to the Jan. meeting, I wish to thank Francine Pavlovic for reading the minutes and informing me about what went on.

There were 14 members present and the door prize was presented to Sophie Pogacher.

I was glad to hear that Sue Tomazic, who has recuperated from foot surgery, came and brought refreshments and celebrated her birthday.

Kathy Russ came and brought pictures and news about her new-born son, Frank Raymond, and Angie Kozjan is coming often because her health is improving. We hope that one of these days Mary Ploszaj will get better and surprise us. We wish all of our sick members a quick recovery.

Birthday girls who brought refreshments and prizes are as follows: Sophie Pogacher, Sue Tomazic, Tricia Russ and Agnes Serazin. Thanks to all!

Angie Voytko thanked us for the monetary donation we gave her for her Slovenian Folk dancers. Angie Kozjan and Mary Ploszaj sent us "Thank You" notes for the gifts we presented to them at Christmas time.

Don't forget to keep your dues paid up to date. If you are unable to come to the meetings get in touch with Agatha Donges whose phone is 988-7768 and make some arrangement about paying your dues.

Francine and Frank Pavlovic

celebrated their 47th Wedding Anniversary on Jan. 6th. Frank is retired and Francine is a volunteer at St. Joseph's Hospital and Health Center. Best wishes and many more years of health and happiness.

Genevieve Wenzel has returned from Colorado after spending the holidays with her son and family.

If God is willing I hope I can hobble to our March 8th meeting; if not, I know Francine is capable to take over again!

Thanks again, Francine. I appreciate your kindness.

Please try to come to our future meetings because we will be starting to plan for our Mother of the Year dinner and we need all the help we can get. And, by the way, lest you forget, our Mother of the Year for 1989 is our Angie Martin.

Wish you all a Happy and Blessed Easter.

God love you all.

MARY MATOS

---

#### NO. 42, MAPLE HTS., OH

---

Greetings to all! The recent meetings made plans for the first half of 1989. Please note them on your calendars: Our first fund raiser is the Easter Bakeless Bake Sale; all donations to be in by Easter Sunday. In March or April (not quite sure yet), we will take a bus trip to the Carousel Dinner Theatre in Akron. Call the President or Secretary for details. Mothers of the Year Mass scheduled for 7:00 p.m. St. Wenceslas Church, Tuesday, May 9, 1989, followed by a light buffet supper at the SNH Maple Heights. Tentative plans have been made for a summer picnic.

WELCOME to new members Eleanor McArdle, Mary Tomc and Eleanor Charvat. We're delighted to have you and look forward to your participation and enjoyment in our activities. And for our March Birthday ladies, HAPPY BIRTHDAY Mary Lou Buehner, Tina Buehner, Mary Hocevar, Marge Lipnos, Anne McCaslin, Albie Mroczka, Millie Rizzo, Marie Vercek, Ann Zupancic, Vida Vercek and little Katie Koskoski!

Ladies, please remember your prayers and cards for our shut-ins: Julia Lipnos, Frances Phrne, Frances Zakrajsek, Mary Hocevar, Cilka Hocevar, and Anna Draganic. If you need addresses, call your secretary.

My information on tourists this

month is limited, but we would like to say welcome back to Helen Prudic who spent the month of January visiting her daughter in Hawaii; we hope Marie Vercek, Marge Zupancic and Vida Vercek warmed up on their trip to Clearwater and Daytona Beach, Florida; and we know that Lil Sadowski is really going to enjoy her trip to Reseda, California for Easter as she'll be visiting her son-in-law and daughter, Gene and Lynn Kossakoski, and granddaughter Katie.

Best wishes for a speedy recovery to Donna Stubljer; we need our ZARJA reporter back!

Ladies please remember to pay your dues for 1989 now. Those of you who have failed to pay last year, we need to know what you plan to do as we continue to pay your insurance premiums out of our treasury.

HAPPY EASTER TO ALL!

MARJORIE CHURCH,  
Sec.-Treas.

---

#### NO. 47, GARFIELD, HTS., OH

---

Our first meeting for year 1989 will be held on Sunday March 12th at our usual meeting time and place promptly at 1 o'clock, S.N.H., Maple Hts. Same slate of officers were elected for the coming year. President, Mary Mundson; Vice-President, Olga Dorchak; Sec./Treas., Mary Taucher; Recording Secretary, Jennie Praznik; auditors, Ann Harsh, and Elsie Lovrencic. Reporter is Mary Taucher. Representative for S.N. Home is Jennie Gerk. Chosen lady of the year is Elsie Lovrencic. As to when and where we will honor our honoree it will be published in the next issue of the ZARJA.

Christmas party pot luck dinner was well attended; the spread is getting bigger and better each year. Thanks to our faithful ladies who brought their special hot dishes, vegetables, fresh fruit, jello desserts, strudel and variety of bakery. Judy Freeman from New Orleans, who could not be with us in person but was with us in spirit, made each one of us a Christmas refrigerator magnet. Thank you, Judy.

After a long dreary winter our holidays are over. The days are getting longer. The crocus, tulips, and daffodils will be peeking through the ground. The trees budding, birds chirping, the grass and shrubs turning green we know that Spring is just around the corner.

Happy birthday to all members who had birthdays in Jan., Feb. and March.

A (special) 100th birthday to Jennie Mezgec, a resident of Slovene Home for the Aged who celebrated her special day on Dec. 27th. Her many friends, relatives and family were there to congratulate her, wish her well, health and happiness. A lovely buffet luncheon was served, and birthday cake. We all gathered around her. Stella Mahnic and Rose Ban, our old faithful, started to sing Slovenian songs and our honoree joined us. You wouldn't believe it, you had to be there to hear it! She would say (Pa še eno, pa še eno, domačo pesem).

Congratulations to Jodie Hrovat who will do her internship as a Music therapist at St. Luke's Hospital; she will graduate in June.

Inland Conference Scholar (Athlete of Month), Edward Drobnik of Cuyahoga Heights High School, was the recipient of that honor. He has a 3.489 grade point average, has participated in football, wrestling and baseball. He is Vice-President of the Spanish Club, member of the orchestra and President of National Honor Society. He ranked 5th in his senior class. He is the son of Mr. & Mrs. Ken Drobnik of Valley View. Edward, Ken, 2 sisters, mother and grandmother are all members of Br. 47. Congratulations.

Mary Sholar and son, Ray from Edgehill, Florida, while visiting her family, stopped in to say Hello and best of health to all our members as does Josephine Godek of California.

Sick list: Agnes Zagar recuperating after a stroke in Arizona; Kathryn Gasparic at Franklin County Nursing Home; Mary Frank convalescing at Manor Care Nursing Home on Lake Shore Blvd; Frances Persin at Metro General Hospital; Mary Prosen doing well after gall-bladder surgery; Jennie Firm at Mary Mount Hospital. To all our sick members our thoughts and prayers are with you. It would be nice to drop them a cheerie card or perhaps visit them.

We have lost a member and gained a member. Welcome to new member, Anna Marincic. Our deepest sympathy to Mary Ivanovich family on her passing. January 6; she was 97 years old and a member of Br. 47 for 50 years. May she rest in peace.

We have more Pots and Pans cook books on hand. They make lovely shower gifts. Don't forget that new member! Also, check your payment books as if you don't send me your dues, I can't mail them to headquarters.

Circle your calendar for a date to remember, April 22 at the S.N. Home, Maple Hts., 7 o'clock for a concert by well-known trio June Price, Delores Mihelich and Eddy Kenik, come meet your friends and have an enjoyable evening you won't forget. To all Josephines and Josephs happy St. Joseph's Day and Happy Easter. See you all at next meeting.

Respectfully submitted,

MARY TAUCHER

## NO. 50, CLEVELAND-EUCLID, OH

A mild, no snow January brought 88 members to the meeting. All officers were sworn in with the Cadets on parade. I was glad to see our member, Albina Mrsnik with a cane, entering the Euclid Civic Center to attend Mayor Lynch's premiere Winterfest for Senior Citizens. An accident and therapy in the hospital didn't keep her from subsequently visiting her brother in Los Angeles. Enjoy California, then come to the meetings again, Albina!

Ann Orlikowski, Theresa Clements and Lucille Korencic of Br. 32 enjoyed a cruise on Holiday Carnival to the Caribbean and then stayed with Theresa in Pompano Beach, Florida for two weeks. Jennie and Stan Laurich were in Connecticut to visit daughter, Marilyn and grandchildren who were home from college for the holiday.

Ann Cetina, a new member, and husband Rudy celebrated their 56th anniversary in January. Congratulations.

Bring baked goods to our March meeting for a bake sale. We will sell poticas for your Easter Holidays, too. Bring or buy. Initiation of new members in April and a Hat Parade in May. Ransack your attics for your beautiful hats to wear or someone else will. Frances Bencin, our charter member whose birthday was on Feb. 14th, was our Valentine Queen, dressed with cape and crown and so pretty.

Ann Glavic became a great grandmother for the seventh time when Jim and Michalene Glavic became parents of a baby boy. She also has seven grandsons. Rose and Joe Zuzek are grandparents for the first time when "21" long Matthew Joseph, weighing 8'5 oz., was born to Joseph and Kathy who live in Bloomington, MN. Now you will have a good excuse to travel to the "Northwest". Justine Zakrajsek is so happy as she is grandma again

## BR. 50 INSTALLATION OF OFFICERS



Officers for 1989, seated, from left: Anne Ryavec, Vice-President and Ann Tercek, President; standing, from left, Ann Winter, Recording Secy, Evelyn Pipoly, membership Secy and Mary Jo Rom, Treasurer.



Seated, from left, Mary Miller, Auditor, Vera Sebenik, Reporter; standing, from left, Josephine Smith, Historian, Mary Maxim, Auditor and Dorothyann Winter, Sentinel.



PRISLAND CADETS AT THE INSTALLATION: Seated, from left, Sophie Zagorc, and Alice Karberg; standing, from left, Frances Hrovat, Marge Maslar, Mary Klemencic, Ann Parker and in the back are officers, A. Winter, A. Ryavec, A. Tercek, M. Rom and E. Pipoly.



## NO. 50:

when Darlene and son, Ken were parents to a beautiful set of twin girls, doing fine, Jennifer Amanda, 7'11 oz. and Jessica Tina, 7' 5 oz., born 3 minutes apart. Brother Brian, age 4-1/2, is happy, too. A nice Christmas present.

Daughters, Mary Petric, Ann Kristoff and Victoria Pianekki lost their father, Frank Rovere, age 105, still mentally alert but walking with difficulty. A long life and a deserved rest. Also, Julia Kuhar's brother, Albin Zdesar and Amy Gad's brother-in-law, Walter Gad, passed away. Our member, Isabelle Hirsch, mother-in-law of Carole, died this year after a long illness and our members and Cadets were present at the wake. Son, Edmund and wife, Carol were grateful for our prayers and visits. ALL rest in peace.

Molly Mauer was in the hospital during Christmas so her children and grandchildren brought Santa there to her. She'll be well enough in September to see her engaged grandson, Wayne Mramor get married at Holy Cross Church, "Where there is a will there is a way," Molly.

Mary Kovelan also in the hospital at Christmas, but enjoying the new year at home. Virginia Mlack and Mary Perusek also hospitalized but hopefully recovering and well by now. Tony Jagodnik, husband of Irene and Adolph Rupe husband of Stella, also under the weather. Josephine Gerback and Louise Mlakar are in the Mt. St. Joseph Nursing Home. Take care and get better.

Cilka Dolgan has been named by Cleveland Magazine as one of the city's most interesting people of 1989. She was selected for her work with the 40 voice Slovene Junior Chorus and her recordings and performances. One other profiled was our Euclid Mayor, David Lynch.

We, of the St. Joseph High School Alumni Mothers were invited to a communion breakfast to honor Fr. William Joseph Chaminadeo's birthday. He was the founder of the Society of Mary, the Religious Order that founded St. Joseph Hi School in 1950 and which is about to merge with Villa Angela School soon.

Our member, Rosemary Toth was elected president of the United Slovene Society (USS) for the year 1989. A busy gal will be busier yet. USS is certainly on the ball and does a big service in the Slovenian Commu-

nity with lodges and cultural affairs, etc. Al Postotnik was a great president and I'm sure Rosemary can handle it too.

Ladies, please pay your dues to our new membership secretary, Evelyn Pipoly, 23330 Williams Ave., Euclid, OH 44123. Jot down the address NOW. Your dues must be paid by June to be eligible for the free dues distribution.

Have a happy Easter with your family and enjoy the daffodils. From the Washington Review: "With the 'Bushes' planted around the White House, let's hope that they will come up 'roses'!"

VERA SEBENIK

---

## NO. 52, KITZVILLE, MN

---

Dearest Sisters, it's been a long time since I have written. In December we held our Christmas party at the Elk Club rooms. There was a large turn out. Cards were played and a lovely dinner was served - everyone had a good time.

Our elections were held in November so we did not have to handle the books in December. The officers remain the same:

President Rose Trombly, Vice-President, Genevieve Zidarich, Secretary-Treasurer, Jennie Crea, Recording Secretary, Dorothy Russo and Reporter, Gertrude Kochevar. Auditors are Margaret Kochevar, Ann Roberts and Alice Baratto. We picked the Mother of the Year, Phyllis Pavitich. We all know she is deserving of the honor. We also proposed not to meet in January because the temperature gets so cold that we cannot warm the building. So we met in February and as you know the temperature dropped to 40 degrees below zero that day! A few ventured out anyway and we had enough to hold our meeting. Rose Trombly led us in prayer, letters were read and a few comments made. We enjoyed a social and hostesses were sisters, Julia Mancuso, Ann Mansfield, Alice Baratto. A very delicious lunch was served and cards were also played with honors going to Jennie Crea, Gertrude Kochevar, Ann Roberts, Carmella Bonazza in Smear; Bridge winners were Alice Baratto, Celia Politano. Door prize was given to sister Ann Roberts. A delightful evening was had by all. We will meet again on the first Wednesday at the Kitzville Community Center, so please try to be present.

May God bless you all and keep you in the best of health until we meet. It's been a long, cold, snowy winter and it was a pleasure to get out. Drive safely for the life you save may be your own. To all our sick members, Godspeed to a rapid recovery and we will be looking forward to see you all soon.

GERTRUDE KOICHEVAR

---

## NO. 54, WARREN, OH

---

Our next meeting will be on Wed. April 19th at 12 noon at the Elks Lodge on Rt. 422. We will finalize our plans for the Mother-Daughter Luncheon which will be held at the Elks.

Get well wishes to Ann Brdek who recently had surgery and is home now recuperating and also to Mary Zuga, who fractured her arm. We miss you, Mary as you haven't been to any meetings lately!

Frank Zuga, Vic's husband, is home also convalescing and is coming along. Vic is a gem taking care of him!

Please try to come to the luncheon and business meeting. We enjoy our small group and catch up on all the news around our community.

A Happy and Blessed Easter to all. It will be nice to see Springtime again, even though we have had a mild winter so far.

JOANNE PONIKVAR

---

## NO. 57, NILES, OH

---

As we had no meeting in November our December meeting was also our Christmas Party held on Dec. 13th at Applewood Gardens, which was attended by twenty members. We had lovely baskets filled with candy for favors. Our Social member, Mary Thorp, who donated the baskets, passed away before our party. She will be greatly missed by our members and all who knew her as she was always ready to do things for the club even though she hadn't been a member for very long. May her soul rest in peace!

The members that missed our Christmas Party missed a lovely lunch. Later we played a popular game with everyone winning a prize and we also had some lovely door prizes donated by our members.

We will have a meeting in March with Mary Lukz and Elizabeth Havaich as hostesses.

Our members celebrating birthdays

# Pots and Pans



Our first scholarship winner in 1949, Marie Bombach Dye, of Branch No. 105, Detroit, MI, pleases us with a nutritious recipe her husband "invented years ago when we didn't have much money; it tasted great and we have been making it ever since." Marie's variation of APPLE PIE is also her husband's favorite.

The members of Branch No. 16, Chicago, enjoyed at their September meeting, Elsie Grunhard's beautiful tasting PUMPKIN PIE SQUARES. One of several good recipes sent by Rose Maras of Hibbing, MN, Branch 56, is EASY FRUIT BARS. A meatless dish for the Lenten season might be MACARONI AND CHEESE, a favorite of former President, Ronald Reagan.

\* \* \*

Leftover egg yolks make a good custard; use 2 egg yolks for each whole egg in custard recipes. Extra egg whites combine well with whole egg in scrambled eggs and souffle and are handy for meringue; also use in angel food cake (fewer calories with no shortening, and no egg yolks).

Affectionately,

*Hermine*

in January were Mary Strah, Mary Shirkman, Eva Leskovic, Mary Lukz, Nettie Hoffman and Liza Blair. For February they were Frances Racher, Mary Spoljaric and Nancy Segretti.

Congratulations to Mary Lukz who was chosen to be our Mother of the Year for 1989.

Don't forget, members, our next meeting will be March 14th at 1 p.m. at the home of our President, Frances Yerman. Let's all start the new year by attending our meetings.

Stay healthy and have a Blessed and Happy Easter.

FRANCES STANEC

## IRISHMAN'S SURPRISE

4	medium potatoes, cut up small	1	cup water
1	onion, cut up	1	can (28 ounces) pork and beans
3	carrots, cut up	1	can (16 ounces) stewed tomatoes (Italian style preferred)
1	green pepper, cut up		

Cook potatoes, onion, carrots and green pepper in one cup water, covered, until nearly done. Without draining, add the pork and beans and the stewed tomatoes. Continue cooking until carrots and potatoes are done.

## APPLE PIE VARIATION

	Pie dough for double crust	2-3	tablespoons butter or good margarine
6-7	apples, peeled and sliced		Dry bread crumbs
1/2	cup sugar, or as desired		
1	teaspoon cinnamon		

Preheat oven to 400°. Prepare bottom pie crust for 9-inch pie pan. Melt butter or margarine in large frying pan; add apple slices that have been tossed with sugar and cinnamon. Cook and stir until apples are a little softened. Sprinkle bottom crust "with a teaspoon or so of dry bread crumbs." Cover with softened apples. Sprinkle apples with "another teaspoon or so" of dry bread crumbs. Adjust top crust which has slits cut in it; seal and flute. Bake at 400°, 40 - 50 minutes until juice begins to bubble through slits in crust and edge of crust is brown.

## EASY FRUIT BARS

2	sticks oleo, softened	1	teaspoon lemon, juice
1 1/2	cups sugar	2	cups flour
4	eggs, one at a time	1	can (21 ounces) Wilderness Pie Filling

Preheat oven to 350°. Grease jelly roll pan, 15 1/2 x 10 1/2 x 1-inch pan. Cream oleo and sugar; beat in eggs, one at a time. Add lemon juice. Add flour and beat until blended. Spread batter in jelly roll pan. Drop filling over top. Bake at 350° for 20-30 minutes until toothpick inserted in center comes out clean. Cut into 24 bars, or as desired.

## MACARONI AND CHEESE

8	ounces macaroni	1	teaspoon dry mustard
1	teaspoon butter	1	teaspoon salt
1	egg, beaten	1	tablespoon hot water
3	cups grated sharp cheese	1	cup milk

Preheat oven to 350°. Butter 1 1/2 quart casserole dish. Cook macaroni according to package directions; drain well. Add butter, egg and cheese (reserving a small amount of cheese) to hot macaroni; mix well. Pour into buttered casserole dish. Mix dry mustard, salt and hot water in small bowl. Stir in milk. Pour over casserole. Sprinkle with remaining cheese. Bake for 45 minutes or until set and top is crusty.

## PUMPKIN PIE SQUARES

- |   |   |               |                      |
|---|---|---------------|----------------------|
| 1 | package yellow cake mix;<br>reserve 1 cup | $\frac{1}{2}$ | cup butter, softened |
|   |   | 1             | egg                  |

Preheat oven to 350°. Grease 9 x 13-inch pan. With beater mix cake mix (reserving 1 cup), butter and egg. Press into 9 x 13-inch pan.

### Filling:

- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 1 | large can (29 ounces)<br>pumpkin pie mix | 1 | small can (3 ounces)<br>evaporated milk |
| 2 | eggs                                     |   |   |

Beat pumpkin mix, eggs and evaporated milk until well blended. Spread pumpkin mixture over crust.

### Topping:

- |               |                       |               |                     |
|---------------|-----------------------|---------------|---------------------|
| 1             | cup reserved cake mix | $\frac{1}{4}$ | cup sugar           |
| $\frac{1}{4}$ | cup soft butter       | 1             | tablespoon cinnamon |

With fork mix cake mix, butter, sugar and cinnamon. Sprinkle topping over pumpkin mixture. Bake at 350° for 45 to 50 minutes. When cool cut in squares. Serve with whipped topping or Cool Whip.

## NO. 79, ENUMCLAW, WA

Our last meeting was held in the High Point retirement home in Enumclaw which is the residence of President, Mary Mihelich. All of the members present were impressed with what this new addition to Enumclaw has to offer. Thanks to Kelli Wilson for being such a gracious hostess.

The officers of Branch 79 for the coming year will be Mary Mihelich, president; Georgene Pearson, Vice-President; Anna Mae Anderson, Secretary-Treasurer, Mary Bratovich, Recording Secretary, Auditors: Dorothy Sleigh, Dorothy Kovacevich and Kathy Bratovich. Georgene is also Sergeant-at-Arms. It is interesting to note that since its Charter, No. 79 has had two presidents, Josephine Richter and our current Mary Mihelich, who has had her office since Mrs. Richter remarried and moved to Fontana a great many years ago.

Our branch will be holding a spring dance on April 29th at the VFW Hall in Enumclaw. It's our first dance in quite some time and we are looking forward to a good time. A lasagna dinner will be served and music provided by Sylvia & Co., a popular band in the area. Members will be contacted and are urged to sell tickets as well as participate in the dance. We invite all of our friends in the SWU who may be in the area to our function.

Looking ahead, May 21st will be our Mother's Day celebration. More data later.

MARY BRATOVICH, Reporter

## NO. 85, DEPUE, IL

We were unable to have a meeting in January or February, but, hopefully, we can meet in March or April. We have not had much business to take care of so we let it pass. We did have a meeting and election of officers in December.

Hattie Blum and Caroline Widmar both had eye surgery. Pearl Drennan had knee surgery. All are at home recuperating. We wish them the best.

Some of our members have been vacationing recently. Mary Plantan spent some time in Arizona. Mary Maloney went on a cruise in December. Now she is spending some time in Florida at Disney World and also visiting her brother in St. Simons, Georgia. My brother, sister-in-law and I spent two weeks in Ft. Pierce and Madiera Beach, Florida. The weather there was beautiful as it was here at the time we were gone. Since we have gotten back it is sleeting and we are supposed to get snow as I write. My Florida trip should have been now, but it was fun, then.

My niece is getting married on March 4th so we are all looking forward to that.

Lent is starting so it will be a busy time for us, preparing and getting ready for Easter.

No other news from our branch but hoping everyone has a good Lenten season and a very nice Easter. Stay well.

MARY JERMENC

## NO. 91, OAKMONT, PA

Ladies, first I want to wish you all a happy New Year. Now I want to tell you that our branch No. 91, is hosting a State Convention in April and I am hoping you all will be able to attend.

We will be having an important meeting on March 14th at 1 p.m. at Jennie Flisek's home, so try to attend so we can discuss the things necessary to do. We do need help, so please try to be there to give us suggestions. It will be appreciated.

The banquet connected with the State Convention will be held on Sunday, April 16th at the Acme Club in Cheswick and the time is 1:00 o'clock. Thank you.

ANNA MAE MELLE,  
President

## NO. 92, GUNNISON, CO

Bunny Spritzer hosted the January meeting at her home with Rita Bartelli co-hosting. Bunny opened the meeting with a prayer with nine members present. This was good considering the snow we got that day.

The secretary's and treasurer's reports were read and approved. Rita announced that Barbara Peterson has reached her 75th birthday. Some of us visited with Barbara this past summer.

Loretta Szaller is busy compiling information on Mother-of-the-Year, Beth Weaver. She should also be "teacher" of the year. She certainly enjoys her children at the Lake School.

Correspondence brought a card from Audrey McKnight who is enjoying life in Reedsburg, Wisconsin where she has part time work at a guest house.

Frieda Forcier also wrote and congratulated Bunny on her new office as state president. She promised to be with us when we host the state convention later in 1989. She also sent Margaret Malensek best wishes on her 50 years as a member of SWU. Margaret

is doing well after surgeries on both knees. She is able to get around her home very well, but must be careful on our icy streets.

We certainly missed Fern White and Elsie Massaro at our meeting. They have both resigned and will plan to do other things with their time — like traveling more and keeping up with family affairs. We appreciate all the help Fern gave through the years, especially as a reporter. We will miss her humor and fun-loving ways. Maybe they can both join us for special occasions. I shall see Elsie at Senior Bowling and Fern at Altar and Rosary functions. A thank you card and personal messages from each member was sent to each of them.

The Chamber of Commerce has invited us to be a part of the Country Fair in July during cattlemen days. We voted to host a booth of different ethnic foods baked by our members.

Kathy Adamich audited the books and found them to be in order. Officers were re-elected in December and we are happy to have them continue. They are super party organizers, also!

The next meeting was to be held on February 21, at the home of Frances Somrak with Rose Carricato co-hosting.

The mystery box, donated by Rita Bartelli, was won by Sally Duck. A closing prayer preceded adjournment. Thank you, Bunny and Rita, for delicious refreshments.

Again best wishes to Fern and Elsie. We'll miss you.

FRANCES SOMRAK,  
Reporter

---

### NO. 105, DETROIT, MN

---

Br. 105 had its first meeting of 1989 at treasurer, Pat Adamic's home with Pat Lofrano and Noreen Poel as co-hostesses. It was also my first meeting as recording secretary. Total of sixteen members attended on a lovely January day, the 28th. Kathleen Emerson once again presided and Pat Adamic remained treasurer. During the meeting several important issues were discussed. First, a decision was made to have SWU meetings at 2 p.m. on the third Saturday of the month. Therefore, the next two meetings are scheduled for March 18th and April 15th. Secondly, our branch "Member/Mother of the Year" was chosen: Sharon Wysocky, a talented young mother who has been in the Slovenian

Women's Union since she was a small child. Sharon, granddaughter of the late Katherine Musick, will be honored at our annual May banquet.

Members signed a get-well card for Theresa Smoltz who is hospitalized with pneumonia. Also, the criteria for a \$10 reimbursement (by the branch) of a member's May and/or Christmas lunch was established to be based on the members' attendance at three of the four preceding meetings.

We had a guest speaker, Ann Frantz, R.N. who gave a very informative lecture on the various aspects of good health such as: a) diet, emphasizing fat intake, fiber, triglycerides and b) exercise in regards to a target heart rate. Ms. Frantz who has her own company called "Wellthy People, Inc.", also set up a testing station where, for a fee, she screened for cholesterol, glucose, hemoglobin and triglycerides, analyzed body composition and did a nutrition analysis on those who wished to participate. All in all, it was an enjoyable, informative meeting and we hope to see more members join us in the future.

VICTORIA DOHERTY

### Happy Easter!



## Special Offer

The Ameriška Domovina newspaper is published on Tuesdays entirely in Slovenian and on Fridays, half Slovenian, half English. It is dedicated to preserving the Slovenian heritage and culture and dedicated to freedom and justice among the Slovenian people. The paper also serves as a communication vehicle from person to person and community to community throughout the United States, Canada and the rest of the world.

Do not be left out on what is going on among the Slovenians. For first time readers, a trial subscription for six months for the twice weekly paper can be purchased WITH THIS AD for only \$15.00 — or every Friday's English Language edition for only \$10 for six months.

Sent to American Home, 6117 St. Clair., Cleveland, OH 44103.

*PRESERVING YOUR HERITAGE THROUGH A SUBSCRIPTION  
TO THE AMERICAN HOME MAKES AN EXCELLENT GIFT.*

AMERICAN  
SLOVENIAN  
CATHOLIC  
UNION



LIFE  
INSURANCE  
FOR THE  
FAMILY

HOME OFFICE: 2439 GLENWOOD AVENUE • JOLIET, IL 60435 (815) 741-2001



## Blueberries

Interest in growing cultivated blueberries has increased considerably in recent years. Minnesota's harsh climate made it difficult to produce blueberries with any success. However, two vigorous blueberry varieties were introduced through the University of Minnesota which have good winter hardiness, minimum upright growth and large fruits. Northblue and Northsky varieties have proven to survive our severe Minnesota winters.

Northblue Blueberry is a half-high blueberry surviving -30 to -35 degrees F. With a good snow cover, 3 to 5 pounds of large, flavorful fruit per bush can be expected. This cultivar which grows 20 - 25" tall can make a handsome ornamental with its large, glossy, dark green leaves that turn red in the fall. In the spring they are covered with pink buds.

Northsky Blueberry produces between 1 to 3 pounds of sky blue, sweet, fresh-flavored berries growing 10 - 18" tall, surviving -35 to -40 degrees F.

This season a new blueberry cultivar has been introduced, named North Country Blueberry, which has exceptional quality. It is hardy to -35 degrees F, grows 18 to 24" high and 30 - 40" wide and produces 2 to 5 pounds of fruit per plant. If given proper care these blueberry plants can be grown in most parts of the United States. Once planted the blueberry plants increase in size and productivity.

Blueberries grow best in full sun and loose well-drained soil with good air circulation. Add humus by using sphagnum peat moss, leaf mold, and sawdust. Soil should be very acid with a pH of 4.0 to 5.5 for optimum blueberry production. Soil Sulphur should be applied to the soil at the rate of about 1 cup per plant at planting time. Iron sulphate can also be used to lower pH. Although aluminum sulphate also lowers pH, it is toxic to roots, therefore not recommended as a soil acidifying amendment.

Plant disease-free 1 or 2 year old plants, 3 to 4 feet apart in rows 6 feet apart, preferably in the spring. Plant the bush about the same depth as it was in the nursery. Water well when planting so that there are no air pockets around the roots.

After planting, mulch with 4 to 6" of decomposed sawdust, leaf mold, or peat moss. Prune the branches back to about 9" from the ground as soon as planted. It is very important to do this the first year as it gives the plant a chance to establish itself. Bushes should not bear the first two years after planting; if flowers develop during this period, they should be removed. After two seasons, allow a crop to develop. Plants should be fertilized in early spring with Miracid.

Blueberry plants require frequent, light irrigation since the roots are fibrous and shallow (90% of blueberry roots are in the top 6" of soil). Provide at least 1" of water per week during the growing season and throughout the harvest time in order to receive maximum berry size, quality and yield.



Blueberry 'Berkeley'



To the gourmet, there is nothing better than a bowl of picked blueberries with cream or a piece of delicious blueberry pie a la mode.



## My China Diary

**“Good luck” at the grand opening of a new business – the wreath and inscriptions from a friendly Korean neighbor.**

The warm welcome back to our ship, with banners flying and champagne at dockside did a lot to bring smiles to our tired faces. Rudy and I could hardly wait to get into our cabin and collapse on our nice, soft beds. We were treated to a good American dinner and saw a fantastic show that night before we retired.

The next morning we had massages and facials, previously arranged. Was that good planning? I'll say! We hardly had the energy to leave the cabin until late in the afternoon when the blue sea and bright sunshine overtook us. A stroll on the deck was about all the exercise we could manage. The very interesting historical lectures given before each port of call were viewed on our cabin tv.

The trip to Pusan, Korea took two nights and a day and a half. We arrived after lunch and again headed enthusiastically for our sight-seeing buses. This time our guide was a local fellow whom we had difficulty understanding. He spoke a mixture of English and Korean – a third language as it were. A young student, a protégé of his, helped him over the rough spots and since he was

sitting next to Rudy and me, we took advantage of his knowledge and asked him all sorts of questions, such as: What were the wooden beaded cushions that we saw in many of the cars we passed by? From our higher seats in the bus we had been looking down on the parked cars and almost every one of them had some sort of cushion on the driver's seat – most of them made of small wooden beads! He assured us that they were very comfortable to sit on and made one less tired. He couldn't convince us, and although we had ample opportunity to buy them, this was one item neither Rudy nor I thought we'd be using in America. The Koreans are neat and clean and do use a lot of pillows and seat covers in their cars, but we thought the wooden ones would be torture!

A Military cemetery was another interesting sight, but we got caught in the rain and the trip was cut short.

**A monk stands at ease before one of the courtyard structures at the Pomosa Temple. It is a very old place and they lead a very austere life.**





**Rudy and Jang – one can tell from their faces that the shopping spree is just about over.**

The next stop was to the Pomosa Buddhist Temple where we climbed through old gardens to reach the top of a hill where a whole little village of monks, all dressed identically in grey draped gowns, were at their chores, or walking, talking, smoking, talking on the telephone (yes, just like the teen-agers do at home, we saw a young boy monk in animated conversation at a telephone kiosk). Some of the oldtimers had long beards and all had their heads shaved. We peeked into their main temple hall to witness a prayer hour – a silent affair, with the monks on their haunches in rows before a giant buddha statue. Their shoes, little white slippers, had been left in neat rows at the doorway. Apparently each has his own place, otherwise I don't know how anyone could find his own shoes!

The day was grey, the monks were grey, the atmosphere was rather grey, as we did feel a little that we were imposing on their privacy. These monks are very ritualistic and strict as far as educating their young. We were told that the free time for students is limited and most of their class work is memorizing hundreds of pages of their philosophy.

Soon we came to the time for some shopping on our own. We had the company of Jang again and he led us thru a labyrinth of shops in so many narrow little streets, so full of people, so noisy, so bustling, that I knew we'd never find our way out without him! We didn't find the energy anymore to do serious shopping as did some of our ship-mates, for Gucci bags, Louis Vuitton suitcases, etc., but we did find a nice large suitcase that would accommodate a lot of the souvenirs we "overbought" on our trip and some Reeboks at \$3 per pair which was the going price. Everyone on our ship came back with Reeboks, I think! It was fun, tho, and we got the flavor of a country that was unlike China, yet not as "western" as Japan.

The Korean labor force is not as "cheap" as it used to be. Years ago, Japan was the cheapest – then Korea and now cheap labor is only found in China. Korea has lost that distinction!

Koreans are very good looking orientals. The young women are beautiful and the children, absolutely adorable. I've seen their national dress worn by Chicago Koreans at

various ethnic festivals and remember them for their exceptional, graceful beauty and gorgeous colors.

As we waited for our buses at the designated place in Pusan City, one of the female guides approached us and we had a nice sidewalk conversation. When she found out that Rudy and I were from Chicago, she got very excited, saying that she had relatives in Chicago but didn't know where they lived. Her name was Kim and her relatives were also Kim – but more than that we couldn't learn. We took a picture together anyway – she was a darling girl!



**A pretty Korean girl, Kim, asked me to say hello to her American relatives who live in Chicago.**

# Learn Slovenian!

We are into the season of Lent which is a time to reflect on how we live our lives in accordance to God's commandments. It is a time for spiritual growth through prayer, sacrifice and good works. During this time, the church has a special meditation – The Way of the Cross – in which we accompany Jesus as he was mocked, scourged, crowned with thorns, and hung on the cross, dying for our sins. Anita Vovk has prepared this meditation and language lesson for us this month. Thanks, Anita!

## Sveti Križev Pot Holy Way of the Cross



### Priloga:

O pridite, stvari,  
kaj glejte, se godi;  
edini Božji Sin  
strašno za nas trpi.

### PRVA POSTAJA:

Pilat obsodi Jezusa na smrt.

### Molimo

te, Kristus, in te hvalimo.  
Ker si s svojim križem svet odrešil

### DRUGA POSTAJA:

Jezus vzame križ na svoje rame.

### MOLIMO: —

### TRETJA POSTAJA:

Jezus pade prvič pod križem.

### MOLIMO: —

### ČETRТА POSTAJA:

Jezus sreča svojo Mater.

### MOLIMO: —

### PETA POSTAJA:

Simon iz Cirene pomaga Jezusu križ nositi.

### MOLIMO: —

### ŠESTA POSTAJA:

Veronika poda Jezusu potni prt.

### MOLIMO: —

### SEDMA POSTAJA:

Jezus pade drugič pod križem.

### MOLIMO: —

### OSMA POSTAJA:

Jezus nagovori jeruzalemske žene.

### MOLIMO: —

### DEVETA POSTAJA:

Jezus pade tretjič pod križem.

### MOLIMO: —

### DESETA POSTAJA:

Jezusa slečejo in mu ponudijo vina z  
žolčem mešanega

### MOLIMO: —

### ENAJSTA POSTAJA:

Jezusa pribijejo na križ.

### MOLIMO: —

### DVANAJSTA POSTAJA:

Jezus umrje na križu.

### MOLIMO: —

### TRINAJSTA POSTAJA:

Jezusa snamejo s križa in položé  
Mariji v naročje.

### MOLIMO: —

### ŠTRINAJSTA POSTAJA:

Jezusa položé v grob.

### MOLIMO:

### OČE NAS: ZDRAVA MARIJA

Usmili se nas, O GOSPOD, usmili se  
nas!

### SKLEP:

O Jezus, hvali naj  
ves svet te vekomaj.  
Po svojem križu nam  
podeli sveti raj.

post--Lent

doba--season

priprava--preparation

stvari--things

glejte--you look

kaj se godi--what is happening

edini--only

strašno--dreadfully

trpi--suffering, enduring

obsodi--condemns

odrešil--redeemed

vzame--he takes

rame--shoulder

pade--he falls

prvič--first time

pod--under, beneath

sreča--he meets

svojo--his

nositi--to bear, to carry

pada--to hand, to give

prt--cloth

potnik--traveler

drugič--second time

nagovori--he speaks

prva postaja--first station

druga--second

tretja--third

četrta--forth

peta--fifth

šesta--sixth

sedma--seventh

osma--eighth

deveta--ninth

deseta--tenth

enajsta--eleventh

dvanaajsta--twelfth

trinajsta--thirteenth

štirinajsta--fourteenth

na smrt--to death

molimo--we pray

hvalimo--we thank, we praise

slečejo--they are taking off his clothes

ponudijo--they are offering

žolčem--gall

mešanega--mixed

pribijejo--they are nailing

Jezus umrje--Jesus is dying

snamejo--taking down from

položé--he is laid

v grob--in the grave

usmili se nas--have mercy on us

sklep--conclusion

vekomaj--forever

sveti raj--Holy Paradise



# D O P I S I

## ŠT. 10, CLEVELAND, OH

Danes 18 januarja smo imele sestanek naše podružnice. Seje se je udeležilo kar lepo stevilo članic. Bil je zelo lep dan, toplo kot spomladi, brez snega. V tem času je to kar nekaj neverjetnega, tako toplo kot še nikdar, ob tem zimskem času. Kaj nam bo pa pomlad prinesla, mogoče slabše, dež in sneg.

Članice so tudi poravnale članarino. Predsednice ni bilo na sestanku – je bila na potovanje. Seja se je vršila kot po navadi.

Božičnica je bila odpovedana, kot je bilo objavljeno, ker so bile članice različnega mišljenja. Zato so se pa danes boljše iskazale, so prinesle precej peciva in za grlo poplaknit dobrega čaja, tako smo se kar dobro imele.

Za Mater tega leta smo izbrale Rosi Miklič. Obrovnale smo tudi druge stvari od zadnjih sestankov. Gospa Žele nam je prečitala en verz, da so bile boljše volje. Par članic sem pogrešala, ker jih ni bilo. Lojzka Lavrich je tudi že toliko ozdravela, da je prišla na sestanek. Gospa Tomšič je zelo bolna, je v bolnišnici že tri tedne. Bog daj, da se kmalu vrne domov. Tudi ostalim članicam želim dobrega zdravja in lepe pozdrave vsem skupaj v imenu naše podružnice, mogoče na svidenje na drugi seji.

### Nadaljevanje 4. februarja

Danes nadaljujem moje novice. Po zadnji seji sem napisala že celo pismo in ga nisem oddala.

Le po novem letu smo izgubili par naših najozbiljnih članic.

Danes je bil pogreb tudi od gospe Ane Tomsic. Zelo veliko ljudi jo je spremilo na njeni zadnji poti. Cerkev je bila skoraj polna ljudi in v pogrebni zavodu Žele na 152nd St. kjer je ležala je bilo polno ljudi. V velikim številu so se poslovili od nje, velik dokaz njene ljubezni in spostovanja, ker so jo obsuli z krasnimi vencami cvetja. Njeni hčerki gre posebna hvala in njeni družini, ki je tako lepo skrbela za njihovo mamo. Torej v imenu naše podružnice št. 10 vseh članic

Tomsicevi družini ob izgubi njihove dobre in skrbne mame in stare mame naše globoko sožalje.

G. Tomšič je bila dolgoletna članica, vedno se je udeležila sestankov. Večkrat je pa bila bolna na srcu in večkrat je bila v bolnici. Do zadnjega si je želela videti svoje prijateljice in zadnji teden sem sla na njen dom, ker so rekli, da pride domov. Pripeljali so jo in še isti dan so po morali peljati nazaj v bolnico. Rada je pomagala tudi društvom. Zato so ji ob zadnjem dnevu vsi prijatelji in prijateljice izkazali veliko spoštovanje.

Vsem našim članicam bolnim in v bolnicah želim čimprejnjega zdravja. Vsem ostalim pa blagoslovljeno Velikonoč.

T. FERRACCIOLI

## ŠT. 17, WEST ALLIS,

Na naši "State" Konvenciji, dne 22. sept. 1988, smo imele prav dobro udeležbo in je vse lepo izpadlo.

Dne 30. okt. 1988, je umrl Anton Marolt, ljubi mož od Marion, naše predsednice in glavne nadzornice S.Ž.Z. Star je bil komaj 69 let. Tone je veliko storil v korist naše Zveze. Naj mu Bog da večni mir in pokoj! Družini izrekamo globoko sožalje!

5. dec. 1988, smo zgubile aktivno članico Angelo Starich. Bila je komaj 69 let stara. Nobeno delo ji ni bilo preveč za našo Zvezo in je skupaj z Jackie Nimer (ustanoviteljica) delala še bolj, da so vedno imele velik uspeh, kar so prevzele. Borila se je in mnogo trpela ker je imela raka. Do zadnjega je imela voljo in korajžo živeti. Naj Angela v miru počiva, saj je bila zvesta služabnica tudi svojemu Bogu! Naše sožalje družini!

Naša dobra članica Theresa Verbnick je umrla 21. jan. 1989. Bila je že 91 let stara. Živela je sedaj v St. Joseph's Retired Dom in tam je bila pogrebna sv. maša dne 24. jan. 1989. V molitvi se naj jo spominjamo! Sorodnikom naše sožalje!

Naša Mati za leto 1989 (Mother of the Year) je naša tajnica Joan Yaklich. Ona je tudi državna predsednica. Imele bomo proslavo za njo meseca maja, da jo počastimo in se njo spominjamo. Zapišite to, da bo meseca maja slovesnost za našo Joan.

Ker ne bo dolgo, da bodo prazniki, Vam vsem odbornicam in članicom želim prav veselo Aleluja, zdravja in mnogo pirhov in dobrot.

JOSEPHINE IMPERL

Po dolgem času se zopet oglasim, ter dam vedeti, da sem še živa. Bolezen srca ter hrbtenice me je zelo potrla, da res nimam veselja. Živiva z možem v apartmentu, ker nisem mogla več zdrževati dela. Sedaj imam čas za pisanje ali tudi to ne gre več kot poprej. Tu pa tam še kaj napišem ali ne z veseljem kot poprej.

Pri naši podružnici se je veliko spremenilo. Izgubile smo marljivo članico Angie Starič. To je velika izguba za našo podružnico, ker ona je bila nenadomestljiva. Nikdar ni bila preveč utrujena za delo društev. Naj ji sveti večna luč. Družini sožalje.

Jaz sem bila tolikokrat v bolnici in pri zdravnikih da nisem mogla ne na pogrebu ne pokropiti, vendar jo nisem pozabila v molitvi. Mesečne seje se ne udeležujem več, ker ne vozim auto, bi bilo nevarno zame in druge z menoj. To je velik udarec zame, ker sem imela auto vedno na razpolago. Moj moz tudi ne vozi več in je težko dobiti voznika. K zdravniku in v bolnico, to je vse. Tu pa tam napišem malo pesmico – vse v angleškem jeziku. To je bilo toliko izgovora za knjigo "Rože z mojih vrtov" ker je pisano več v slovenščini in pravijo da ne znajo brati slovensko. Meni pa angleško ne gre kot bi rada. Pa tudi en dan nisem šla v angleško solo. Pa vseeno sem spravila skupaj eno malo knjigico v moji pohabljeni angleščini. Če je katera radovedna, pišite mi in jo Vam rada pošljem za \$3, pa za poštnino še dodajte 50 cents. Niso težke za prodati kot je prva v trdih platnicah. Malo za jok, malo za smeh in nekoliko modrosti vse iz enega gre meha, vse na radost je starosti ne mladosti. Še kar rada bi bila vesela, ali ne gre več. Vedno sem rada pisala ali roke nočejo več. Se bom morala podati starosti.

Prilagam cele kose pozdravov vsem članicam Zveze ter Vam želim obilo uspeha v letu 1989 posebno pa zdravja katerega vsi želimo.

MARY MURN

## HOLY WEEK AT DOMŽALE!

At mass on Holy Saturday, at the Gloria, the bells are "untied" and again allowed to ring and also the main altar is stripped bare. Those who are not in church rush to the stream where they wash their faces and then carry water to their homes so that those who could not go to the stream have the same water in which to wash. It was thought that water drawn at that moment is blessed and has power to cure and make your face clean and nice.

From three o'clock on, food is brought to church for the blessing. There are many villages near Domžale so those villagers come, from near and far, with their baskets and wait at the various roadside shines where the pastor of the provincial church will come to bless the food. These baskets are covered with the most beautiful cloths that the maidens have sewn especially with designs symbolic of Easter. The large baskets are carried by two girls, one on each side, or a girl could carry her basket on her head, if she is strong and agile. It was also thought that the girl who comes home first from the food blessing will be the first to get married that year.

In the evening everyone goes to the procession of Resurrection at the main church. The whole church is dark as it had been during the previous days. The procession winds around the village, very solemnly, the men and women separated into groups. Oftentimes there is a group of musicians, too. Church lodges are there as are school children and representatives of the towns, and the firemen in their uniforms. The whole procession sings together, alternating with music by the band.

It is the greatest honor for the young men to carry our three parish banners. It is a difficult task, the reason being that each banner has four long poles which they have to manipulate so the banner will fly nicely in the wind.

Coming back into the church, the organ sounds loudly and the whole church is lighted. There are no more purple clothes on the altars; it's like stepping into heaven!

On Easter Sunday, the blessed food is eaten with much pleasure because everyone has fasted during the 40 days of Lent. Now we can eat all day! Meat, potica, eggs and more! In the afternoon, we have another procession in Domžale and this is without singing or music. This is the "promised" procession since the year 1896 when a large earthquake shattered Slovenia.

Our pastor then pledged that each Easter there would be a procession through the town of Domžale, in thanksgiving for the lives saved and in prayer for God's protection.

After the procession everyone goes to the meadow to play a game with wooden sticks taken from the Palm Sunday "butara". Here we have fun all day and even the next day, breaking our hard cooked and colored eggs. Each one who has his egg broken has to pay a "penny" to the one who wins the game! Another thing, everyone has to have new clothing on that day, no matter how poor the family!

*(With thanks to Cirila Kermavner and R. mama.)*



On Palm Sunday we begin to observe Holy Week. All the crosses and statues in church are covered with purple cloths in preparation for Good Friday. On Holy Wednesday and even before that day, the boys of the town begin piling pieces of old wood near the church that will be used on Holy Saturday for a giant bonfire. Meanwhile, the "tenebrae" prayers are started, every hour on the hour. All this is done without much excitement, except that our children like to gather about outdoors and make noises with their wooden noisemakers.

Holy Thursday begins with a solemn high mass in church during which time the bells ring out the Gloria. From then on, the altar boys make sounds only with wooden clappers; and instead of our church bells ringing for the angelus, morning, noon and evening, only the sound of wooden clappers is heard from the bell-tower. That day is a day of prayer.

Then, on Good Friday, we make little crosses from the hard branches in the old "butare" from the previous year. These little crosses are nailed to inside and outside of the doorways of the barns and hay racks while we pray for good harvest and healthy animals. At three o'clock all work stops and the family prays "Our Father" in observance of the death of Jesus on the cross. Later we go to church to pray. There the windows are darkened and everything is covered in purple.

On Holy Saturday, early in the morning, the boys hurry with burning pieces of coke that they had prepared earlier by drying wood chips (gobe) and run to the large bonfire that the pastor has blessed on the grounds of the church. These pieces of burning coke are brought back into the house to start the fires in the family stove. It is symbolic that heat and warmth come from that blessed bonfire.

# DOMŽALE VELIKI TEDEN



Ustavimo se malo v Domžalah, kako so tam praznovali veliki teden.

Na veliko sredo in tudi že nekaj dni preje so fantje nosili skupaj stare deske. Nametali so jih tam kraj cerkve.

Popoldne na veliko sredo so se začele enourne molitve (tenebrae). Po končanih molitvah so šli večji fantje zbijati deske. Nekaj so jih razsekali na trske, druge so pa pustili večje. S tem so sedaj postavili grmado za veliko soboto.

Vse to ni bilo brez gledalcev. Mlajši otroci so se zbrali okoli njih in jim z ragljami delali družino.

Veliki četrtek se je začel s slovesno mašo, kjer so pri glori "zavezali zvonove". Od tu naprej je ministrant namesto zvončka rabil mali klopotec z lesenim kembeljom. V zvonikih so pa imeli velike raglje, da so oznanjevali ljudem angelovo češčenje – zjutraj, opoldne in zvečer. Popoldne so šli zopet ob štirih k molitvam.

Veliki petek – Iz butare, ki je bila blagoslovljena na cvetno nedeljo so vzeli nekaj leskovcih šibic. Iz njih so naredili ale križče, katere so potem nabili na vrata "štal", za zdravje živine, na skednje za dobro letino. Na zunanjo in notranjo stran vrat.

Ob tretji uri se je delo zaustavilo, da so izmolili "Očenas" v spomin Jezusove smrti na križu. Ob štirih so se odpravili k molitvam; kakor tudi "kušniti Bohka".

V cerkvi so bila zatemnjena že tudi vsa okna in vsi svetniki so bili zagrnjeni z vijolčastimi pregrinjali...

Za veliko soboto so si fantje pripravili gobe. Nabrali so jih v "gmajni" z dreves, že približno mesec preje. Morale so se dobro presušiti, da so boljše prijete ogenj. Gobe so nataknili na "drot" žico, da so jih lažje potisnili v ta "žegnan ogenj".

Na veliko soboto zgodaj zjutraj so hiteli fantje z vseh strani z gobami k grmadi, k farni cerkvi, kjer je bilo že vse ožarjeno od grmade in ogenj so že gospod požegnali.

Potaknili so gobe v "ta požegnan ogenj", da so zagorele. Domov grede so jih pa vrtili – gobe, da niso ugasnile da so lahko čimprej prižgali štedilnike in peči. Ta ogenj naj bi varoval hišo pred nesrečami in bil blagoslov za vse v hiši.

Na veliko soboto pri jutranji maši so se pri glori zvonovi "odvezali", odkrili so tudi glavni oltar, da ni bil več zagrnjen. V tistem hipu, ko so odvezali zvonove so ljudje, kateri niso bili v cerkvi, pohiteli k potoku Pliščici, da so si umili obraz. V vedrih pa so nesli domov vodo, da so se še oni umili, ki so bili v cerkvi. Rekli so, da tisti hip je bila voda blagoslovljena, da je imela posebno moč, da si imel čist in lep obraz.

Popoldne ob treh je bil blagoslov jedi. Okrog Domžal je bilo več vasi, ki so bile brez cerkva – podružnic. Bile so precej oddaljene od fare, zato so pa župnik določili ure za blagoslov jedi za tiste vasi. Ljudje so se zbrali ob določeni uri pri vaškem znamenju –

katerega je imela vsaka vas – kamor je potem župnik prišel blagosloviti "žegnati".

Za žegen so bili jerbasi pogrnjeni z lepimi "štikanimi" prti, katera so dekleta naštikala zanalašč za velikonočni jerbasi. Jerbas sta nosili po dve dekleti, vsaka na eni strani. Katera je bila pa malo bolj korajžna in seveda tudi večja ga je pa nosila s svitkom na glavi. Od "žegnanja" so dekleta hitela domov, ker katera je bila prva doma iz cerkve, naj bi se tisto leto poročila.

Zvečer so odšli k "vstajenski procesiji, v farno cerkev. Pričetek je bil iz cerkve, kjer je bilo vse temno. Vse je bilo še zagrnjeno z vijolčastimi zavesami – križi, svetniki, okna... Procesija je bila zelo veličastna. Vila se je skozi Domažale. Bila je tudi godba. Moški so šli skupaj, ženske pa tudi skupaj. Vključena so bila društva, šole in zastopniki oblasti. Pa gasilci v krojih, tudi. Pri procesiji so enkrat peli pevci in, ko so ti končali je igrala godba. To se je nadaljevalo vse do prihoda nazaj v cerkev. Fantje so nosili bandera. Domžalka fara je imela tri bandera... Vsak fant je bil ponosen, če je smel nositi bandero. Pa so morali znati, da so prav nosili, ker bandero je imelo štiri palice. Vsak fant po eno palico. Paziti so morali, da se jim ni nagnilo ali pa zasukalo. Morali so lepo hoditi, da je bandero lepo plavalo ne cincalo.

Prišedši nazaj v cerkev, so zabučale orgle. Cerkev je bila vsa razsvetljena. Nič več vijolčastih zaves – pregrinjal. Pravijo, da so se počutili kot bi stopili v nebesa.

Velikonočna nedelja – maša –. Jedli "žegen" to je bilo pravcato uživanje, ker skozi post ni bilo nič mesa. Sedaj se je pa lahko jedlo ves dan. Meso, potice, pirhe in še in še... V nedeljo popoldne so imeli v Domžalah še eno procesijo. Ta je bila brez petja in godbe. To je bila "zaobljubljena" procesija. Leta 1896. je bil velik potres v Sloveniji. Tamkajšni župnik so se zaobljubili, da se bo vsako velikonočno nedeljo vila procesija skozi Domžale. V njej naj bi bila prošnja k Bogu, naj jih varuje, da se kaj takega ne bi več zgodilo.

Po procesiji so se šli "trkljanje". Na travi so naredili trkljalnico iz leskovih palic, vzeti iz butare – cvetne nedelje. Postavili so dve krajši palici, vsaka z zarezo na vrhu pokonci v zemljo in za en pirh širine. V zarezi na krajših palicah so zataknili dve daljši palici, ki so jih potem zataknil v zemljo, da je viselo doli, da se je lahko pirh trkljal. Pirh je bil "potrkljan", če je zadel drugi pirh. Kateri pirh je bil zadet je moral lastnik tistega zadetega pirha plačati paro (denar) tistemu, ki ga je zadel. Tako so otroci, kakor tudi mnogi fantje in dekleta prebili velikonočno nedeljo popoldne in na velikonočni pondeljek se je nadaljevalo.

Pa še to – za veliko noč je moralo vsako dekle in otrok imeti novo obleko, pa če je bilo se težje z denarjem pri hiši.

Hvala R. mami!

CIRILA KERMAVNER

## NAŠA POT PO SLOVENIJI Iz "Slovenske ure" na radijski oddaji v Chicagu



### Deželica NOTRANJSKA

Kakor se imenuje gorenja Kranjska GORENJSKO, dolnja Kranjska DOLENJSKO, tako je notranja Kranjska NOTRANJSKO. Ta deželica je bila predzadnji del slovenske zemlje, po kateri je stekla znamenita Južna železnica Dunaj – Ljubljana – Trst že leta 1857.

Izmed slovenskih pokrajin ni nobena tako nenavadna po površini zunaj in po podzemlju znotraj kakor je Notranjska. Njen svet je kraški – to se pravi skalovit, nerodovit in poln podzemeljskih jam. Na planotah so tudi veliki gozdovi, na ravninah krška polja, po katerih tečejo reke ponikalnice, katere vidimo nekaj časa na površju, pa nam nenadoma izginejo v jame.



Idrijske čipke so cenjene kot umetnost po vseh mestih Evrope. Imajo toliko vrednost, da so dediščina, ki gre iz roda v rod.

Največja nenavadnost – nekateri pravijo tudi čudež – je v tej pokrajini **Cerkniško jezero**, ki obsega 26 km prostora. To je jezero in čudo, ki ga nekaj mesecev vidimo in zopet ne vidimo. Poleti je tu s travo porasla planjava; ko pa nastopi jesensko deževje in ko se spomladi tali sneg, se iz podzemlja dvigne voda in zalije ves raven svet več metrov na globoko. Čudo! Isti bruhalniki postanejo čez čas tudi požiralniki. Tega jezera človek ne more ukrotiti – ne za stalno osušiti in ne za stalno ojezeriti. Ko voda odteče, planejo okoličani na ribe in ne vedo kam z njimi.

Nekateri pa pravijo, da ima Notranjska še večji čudež, kakor je Cerkniško jezero. In temu mnenju se bomo tudi mi pridružili. Ob mestu Postojni nudi slovenski Kras izreden pojav – **Postojnsko jamo**, katero obišče in si jo ogleda tudi na tisoče tujcev iz vse Evrope. Podobne jame so še na svetu, ali Postojnske nobena ne prekaša; ocenjujejo jo kot najlepšo. Kakšna je torej? Celotna jama je dolga okoli 17 km. Za turistični ogled je urejenih nad 5 km dolgih rovov, ki nekateri prehajajo v prave dvorane. Po stenah in okrog so sami svetleči – stoječi in viseči, majhni in visoki kakor stebri, tudi široki kapniki, ki so nastali iz vodnih kapelj s staljenim apnencem. Navzgor in navzdol nastali kapniki so potrebovali na milijone let, da jih vidimo take, kakršni so.

Postojnska jama je pravi kamniti gozd v prelivajočih se barvah. Že v prejšnjem stoletju so prebivalci Postojne spoznali, da bo njihova jama vir dohodkov; uredili so jo tako, da je dostopna mladim in starim. Potegnili so malo železnico in jo osvetlili z električno razsvetljavo že leta 1884. V tistem času so našteali na leto okrog 4000 obiskovalcev, danes pa do milijona. V tej jami občudujejo edino jamsko živalico, kateri pravijo človeška ribica.

## VELIKI PETEK

*Veliki petek, vse je potihnilo,  
iz zvonika še zvonov slišati ni bilo.  
To dan je žalosti – to ni dan veselja.  
V molitvi tihi – spomin je Jezusa trpljenja.  
Zvonovi tiho gledajo v vasico,  
proti cerkvi gre stari mož z ženico.  
Na kolenih bosta tiho križ poljubila,  
za otroke vroče Kristusa prosila.  
Kristus čuvaj hčerko, ki po svetu tava,  
naj ostane vedno na duši in telesu zdrava.  
Za sina tudi križani, ki sva ga zredila,  
pošteno, da živi, sreča naj bo mu mila.  
V zaupanju te prosimo uboge me sirote,  
čuvaj ti nad njimi, varuj jih vse zmote.  
Sta oče, mati vse odkrila tuge  
še solza se je utrnila v obrazu gube.*



## VSTAJENJE – VELIKA NOČ

*On, ki po bičanju trpljenju  
je veličastno vstal k življenju.  
Ptice zborih so zapele,  
Velika noč je tu, radujmo se vesele.  
Narava se je vsa zbudila,  
da bo njega počastila.  
Ki je svoje dal življenje,  
prestal to strašno je trpljenje.  
Vse v zelenje se obleče.  
On je vstal – več žalovati neče.  
Z veseljem cvetke se krasijo,  
da spodobno njega počastijo.  
Misli naše k Bogu pohitijo,  
srce od sreče poje melodijo.  
O, hvala ti predobri Bog,  
Pomlad je tu, veselje vse okrog.*



Postojnska jama je najlepša med vsemi jamami v Evropi. Iz raztopljenega apnenca so nastali blesteče stebri in velike zavese. To jamo obišče nad milijon turistov letno.

Blizu Postojne si turisti radi ogledajo starodavni grad z imenom **Predjamski grad**. Legenda pripoveduje, da je tukaj živel pred stoletji vitez Erazem Predjamski, katerega so oblegali njegovi nasprotniki, a niso mogli priti do njega. Kako le? Grad je bil potisnjen v visoko in globoko skalo, pred njim pa z vodo zalit jarek. Odkod njegovi pajdaši dobivajo hrano? Nekoč je Erazem vrgel na oblegalce košaro češenj. Našel se je pa izdajalec, ki je pokazal izhodni rov iz skale. Ta grad je za vsakega redka posebnost.

Pojdimo pogledat mesto **Idrijo**, ki je staro in znano po rudniku živega srebra. Mesto je skrito v nekakem kotlu sredi hribov; tja najlažje pridemo iz Logatca. Iz tistih časov, ko je Kolumb odkril Ameriko, je neki kmet na kraju današnje Idrije, ko je pri studentu namakal lesen škaf, se je vanj natekla težka srebrna tekočina in tako je slučajno odkril živo srebro. Prišli so sem tuji rudarji in tako že skoraj 500 let kopljejo cinober in iz njega pridobivajo živo srebro. (V zadnjem času se sliši, da bodo ta rudnik zaprli). Znano je bilo, da so ti rudarji dobili čudno tresočo bolezen in kmalu pomrli. Da so tudi rudarske žene kaj zaslužile, so uvedle domačo obrt – kljekljanje čipk, ki se je sčasoma razširilo po vsej okolici. Danes so po teh čipkah zelo znane Žiri, kjer imajo dekleta svojo čipkarsko šolo. To je izredno fino ročno delo, katerih izdelke rade kupujejo gospe po vseh mestih Evrope.

Notranjska se pravzaprav pričinja takoj za ljubljanskim barjem. Tam je lep kraj **Vrhnika** in blizu nje v kotu skrit med zelenjem izvir reke Ljubljanice, kateremu domačini pravijo Močilnik. Izpod kraške skale ne priteče studenček, ampak že velika celovita reka Ljubljanica. Vrhnika je zelo znana kot rojstni kraj pisateljice Ivana Cankarja.

Ksaver Meško

# FRANČIŠEK IN GOBAVEC

Branje za postni čas

(okrajšano)

Francišek je na svojem potu zagledal ob cesti zavrženega gobavca, človeka s strašno boleznijo. Proti svoji volji se je zgrozil, ko sta proti njemu štrleli dve roki polni odprtih ran in z odpadlimi prsti.

Groza in stud sta stresala Frančiška. Pa se je junaško premagoval ter se bližal nesrečnežu. A čim bliže je prihajal, tem težje je dihal. Vse ozračje naokrog je bilo zasmrajeno in zastrupljeno z gnilobo, ki je izpuhtevala iz bolnikovih ust in ran.

Daši se ga je lotevala omotica, se je Francišek siloma premagoval. Toda ko je stal pred bolnikom in je razločno in od blizu videl njegovo strašno lice brez nosa, brez ustnic, vse razjedeno in raztrgano, mnogo strašnejše kakor lice kakega mrliča, se je skoraj zgrudil. Popadel ga je tak gnus, da je začutil bodečo bolečino v prsih in v drobovju in je moral proti volji izpljunuti. In stresla ga je taka nepremagljiva groza, da se je obrnil in je zbežal z vso naglico kar počez čez polje in po ostrem kamenju med oljkami gor proti cerkvi svetega Damijana. Pač je slišal za seboj tožeče, obupne klice na pol mrliča, a razločeval ni, kaj kiče in vzdihuje, tako naglo in nevzdržno je hitel.

Drhteč, poten po vsem telesu od groze in gnusa, ki sta mu vzvalovila srce do globočin, pred podobo Križanega, je pokleknil na hladni tlak, a tik ob steni, da se je mogel za glavo in vsem gornjim telesom nasloniti ob zid.

Dušilo ga je v grlu, da je le s trežavo dihal. Ni mogel začeti moliti in zdelo se mu je, da se mu bo kar zavrtelo v glavi in bo po dolgem padel na tla.

V teh silnih bolečinah in kakor bi upal, da se bo tako poprej in lažje otresel grozotne prikazni bolnika, ki jo je še vedno gledal pred seboj tako jasno in strašno kakor prej na polju, je na pol zamižal. Upal je tudi nekako podzavestno, da se bo tako poprej umiril in se mu bo srce tem prosteje, tem veseleje dvignilo v višave, duša se mu bo globlje potopila v brezna božjih skrivnosti.

Tako na pol miže je upiral pogled v podobo Križanega.

Nenadoma pa se mu je po vseh žilah, po vsem telesu razlila čudna vročina, še bolj strašna in bolj boleča kakor poprej ob pogledu na bolnika. Počasi, kakor jih ne bi prav upal odpreti, je odpiral oči in venomer upal, da se moti, da ga vara vid. A je strmeč in

z grozo spoznal, da ni prevara, ampak strašna resnica: Gospod na križu je od temena do prstov na nogah udarjen z gobami! Obraz mu je razjeden in razoran, da ni več podoben človeškemu obrazu, nos odgnit, ustnice kakor s silo odtrgane, da se vidijo izmed okrvavljenih ostankov zobje, prav kakor pri gobavcu spodaj pred bolnišnico. Na levi roki so že odpadi vsi prsti, da štrli roka tja po deski kakor s krastami posejana, vsa razrezana, okrvavljena palica. Oči pa zro izmed ran in bul dol nanj, na pol proseče, na pol očitajoče in neskončno, neskončno žalostno.

Frančišek je ves vzdrtel, malo da se ni zgrudil nezavesten na tla. A je čutil, da omedleti ne more in ne sme, ampak da mora vztrajati pred Gospodom, priča Njegovega ponižanja in Njegove bolečine. Rad bi spet zaprl oči, povsem stisnil veke, da ne bi videl ničesar; pa jih ni mogel! Moral je strmeti v podobo razdejanja in bolečin. Spregovoril bi bil rad, zmollil najgorečnejšo molitev, polno ljubezni in kesanja, prosil rad Gospoda iz Globočine srca odpuščanja. Toda jezik mu ni bil pokoren; kakor kepa svinca mu je ležal v pol odprtih ustih; ne ene besedice ni mogel izgovoriti.

Kar je zaslišal tih, neskončno žalosten in obenem čuovito mil glas in ni prav vedel, ali mu govori srce in vest ali res trpeči Zveličar s križa: "Vitez hočeš postati, o Frančišek, pa si tak slabotnej in strahopetnik!"

"Grešil sem, o Gospod, odpusti mi!" je hotel vzklikniti Frančišek. A je vzdihnilo le srce, brez glasu in brez besede.

Gospod pa je gledal s podobe vedno enako: na smrt žalosten, na pol očitajoče, na pol proseče.

"Frančišek," je zaslišal Frančišek spet glas in spet ni jasno vedel, ali mu res govori na križ razpeti Sin božji, ali nemirno srce, očitajoča vest. "Frančišek, ali ni najsijajnejše viteško zatajevati in premagovati samega sebe? Ali ni najlepša, najvišja plemenitost biti brat ubogim, zaščitnik zatiranim, tolažnik in pomočnik trpečim?"

"Je, Gospod! Grešil sem zoper njo in Tebe, o Gospod – usmili se me!" je hotel pritrčiti Frančišek, se spovedati in na glas zaprositi odpuščanja. A je prosilo samo srce, zakaj iz ust ni bilo glasu.

Videl pa je Frančišek, kako oči gobavega Gospoda zro vanj predirno in vroče, vendar že znatno mileje.

In spet je zaslišal glas in zdaj je čutil in vedel



PIRAN - MINORITI

NEZNANI AVTOR IZ 17. st. - FRANČIŠEK S KRIŽEM

čisto zagotovo, da govori Gospod s križa, ne samo vznemirjeno srce in ranjena vest: "Kar koli ste storili najmanjšemu mojih bratov, ste meni storili."

Tedaj je v trenutku, kakor na ukaz mogočne čarobne besede, padla s Frančiška tista težka otrplost, ki mu ni dala ne ganiti se ne spregovoriti in vzklikniti. Zrušil se je pred Gospodom v prah, udaril s čelom ob kamniti tlak in ječé, z žgočo bolečino v srcu zaprosil: "Moj Bog in moj Gospod, kako sem te zatajil! Odpusti mi, moj sladki, zame trpeči Jezus!"

Kar je začutil v sebi silno, zmagovito moč. Skočil je na noge, stopil z mladostno prožnostjo in ognjevitostjo k oltarju, se zavihtel s hrepenenjem velike ljubezni na oltar, objel z obema rokama križ in gobavca, pritisnil lice k njegovemu vsemu raz-

jedenemu licu, nemirne prsi k njegovim v gnilobnih in krvavečih ranah zevajočim prsim. Močil je njegov trpeči obraz s solzami in govoril šepetaje, kakor govori svoje vroče skrivnosti najvišja ljubezen, ki se boji glasnih besed, ker bi nemara ranila z njimi skrivnost sladke skrivnosti: "Moj sladki Jezus, moj trpeči Gospod, kako te ljubim, ljubim..."

Ves prerojen je prišel Frančišek iz cerkve. Hitel je dol med oljkami na odprto polje. Bal se je, da bolnika tam ne bo več našel. A ko ga je zagledal, se je razveselil kakor da bi našel velik zaklad. Poklonil se je gobavcu in poprosil: "Odpusti mi brat, zakaj hudo sem grešil zoper Boga in tebe. Skaži mi milost, da bom tvoj strežnik." Objel je gobavca in mu je vroče in ljubeče poljubil razjedeni in gnijoči obraz.

Tu in tam se zdi, da bi radi spremenili naše cerkve v slaščičarne, kjer bi bilo mogoče nakupiti vsega, kar bi si naš zahtevni okus zaželel. Naše oči bi se kar iskriale ob pogledu na slastne torte, kar sline bi se sam cedile ob omamnih vonjavah in če bi naleteli še na prijetno družbo ter prijateljstvo zalili z osvežujočo pijačo, potem bi bil to res dan, ki bi ga pomnili. In zakaj ravno cerkve spremeniti v slaščičarne? Zato, ker tam slišimo toliko grenkega? Ker se moramo ravno v cerkvi skoraj brezpogojno soočiti s pravim življenjem, ki ne pozna samo tort ter sladkarij, temveč tudi trpljenje in bolečino? Ker nas v cerkvi učijo, da smo tu v tej solzni dolini samo prehodno in je torej nesmiselno, da se prevč ženemo za vsem mogočim, saj slava, bogastvo, uspehi... vse to so kot milni mehurčki, ki se poigravajo v zraku in izginjajo v kruto neznanost, ki nam je nedosegljiva.

Ja, res je, težko je govoriti o lagodnem krščanstvu, o komfortni veri in pri tem ostati pristen kristjan, kar pa je pri tem pomembnejše pa je dejstvo, da je ravno cerkev in krščanstvo tisto kar nas postavlja na realna tla življenja. Ravno krščanstvo je tisto, ki upa povedati, da življenje ni samo slaščičarna in na drugi strani samo grenkobno vzdihovanje v obupu, ampak je morda vijugasta cesta med enim in drugim. Ravno tu pa postni čas zadobiva svojo veljavo. Tu seveda ne mislimo samo na meso, ki ga ne bomo jedli ob petkih ter se na veliko noč, kar v najlepši obleki pojavili med cerkvenimi vrati, ampak mislimo na post, ki pomeni pregled bilance našega krščanstva in našega življenja nasploh.

Post za nas bo dosegel namen šele tedaj, ko bomo nehali mevžasto tarnati nad pokvarjenostjo vsega okrog nas, saj to ne napoveduje nobene bodočnosti, ampak tedaj, ko bomo odkrili sebe kot sokrivce te pokvarjenosti in poskušali kaj izboljšati.

Postu ne bomo dali nobene veljave, če bomo samo kritizirali in preklinjali polomijo in neuspeh, ampak če bomo zgrabili za delo še z večjo silo, samodisciplino in trdno voljo.

Vsepovsod je mogoče najti krivce za naše nadloge, krize, nerazumevanja, vsemogoče ljudi smo že postavili na zatožno klop, jih obsodili... pa se je kaj spremenilo? Bore malo. Spremenilo pa se bo, ko bomo na zatožno klop postavili same sebe, kajti tedaj se bo začel naš pravi post in tedaj bo naše krščanstvo zares postalo živa sila.



**VSEM ČITATELJICAM ZARJE VESELO IN  
BLAGOSLOVLJENO VELIKO NOČ!**

## Marija Magdalena in vrtnar

Marija Magdalena je bila spet sama ob grobu na vrtu. Vse zunanje je zanjo zgubilo moč in pomen, dokler ni bilo v zvezi z njeno bolečino. Stala je pred grobom in jokala. V nemirni bolečini se je sklonila v grobno duplino. Tedaj je zagledala v njej dva angela, enega ob vzglavju, drugega ob vznožju. Angel je vprašal: "Žena kaj jokaš?" Magdalena dahne: "Vzeli so mojega Gospoda in ne vem, kam so ga položili." Ne da bi angela dobro pogledala, se je obrnila, hoteč preiskati vrt. Zdaj je zapazila, da stoji nekdo pred njo, a ni dvignila oči. Nek glas je vprašal: "Žena, kaj jokaš? Koga iščeš?"

To vprašanje jo je zadelo v dušo. Ta mož, ki ga še ni dobro pogledala, je po njenem mnenju moral biti vrtnar. Ali je morda on odstranil truplo? Iskreno je tedaj nagovorila dozdevnega čuvaja vrta: "Gospod, če si ga ti odnesel, povej mi, kam si ga položil, ga bom jaz vzela."

"Marija!"

To je bilo kakor opozorilo, naj ga polgeda natančneje. Brezupno jokajoča se je namreč spet obrnila od njega. Njegova beseda, izgovorjena s prizvokom, je predramila globino njenega srca. Le eno besedo je spravila iz sebe in vzkliknila:

"Raboni!" – "Učenik!"

Pozdravila ga je prav tako kakor pred njegovim trpljenjem in smrtjo. Ljubeče jo tedaj Jezus opomni: "Ne dotikaj se me, zakaj nisem še šel k svojemu Očetu. Pojdi k mojim bratom in jim reci: 'Grem k svojemu Očetu in vašemu Očetu, k svojemu Bogu in vašemu Bogu.'" To ji naroči in izgine.

V drugo je prišla Marija Magdalena k učencem, povsem drugače vznemirjena kot prvokrat in vzkliknila: "Gospoda sem videla!"





Angela Pasler je članica podr. št. 43, Milwaukee. Letos 27. maja bo izpolnila 103. leto. Svetu je poklonila največje bogastvo, ponos, ljubezen in hrepenenje – tri cvetke, ki ne bodo nikoli ovenele pod silovitim Krnom. Naše čestitke! Ured.



## “Stoletna lastovka v domačem gnezdu”

“PRIMORSKI DNEVNIK”,  
avgust, 1987

»Sto eno leto pa res ni nobena reč«, pravi Angela Pasler iz Smasta pri Kobaridu in se smeje, da je je polna hiša. Potlej pa le prizna, da je še posebej srečna zato, ker se je še enkrat rodila, saj je stara komaj eno leto in je dobila za 101. rojstni dan plenice. Tistih sto let, ki jih je preživela prej, pa so samo veseli in žalostni spomini. Samo nekakšna blodnja spominov in doživetij in vsega, kar človek lahko doživi v stotih letih.

»Pa nisem vesela, ko gledam to svojo rojstno vas. Res nisem vesela. Vse je tako zmodernizirano kakor pri nas v Ameriki.

»Ko sem bila še punčka, je bilo vse drugače. Takrat 29. maja 1886. ko sem se rodila, so bili ti kraji še strašno samotni in odrezani od sveta. Le Soča je takla tod mimo in Krn je stal, mogočen, kakor stoji še sedaj.

»V naši družini je bilo osem otrok. Bila sem šesta po vrsti, zdaj pa sem ostala sama. Vsi so pomrli, in ko se spominjam tistih časov in brata, ki je bil poln vragolij kakor jaz, se spominjam tudi batin, ki sem jih dobila od mame. To je bilo pa takole. Pri naši hiši smo že od nekdaj zvonili pri **Sv. Lovrencu** in ko je bilo žeganje, je naša mama spekla polno cajno hostij. Jaz in brat pa sva jih nesla gori na grič k cerkvi. To pa ni bilo tako enostavno. Ko sva prišla z bratom do prvega ovinka, je rekel: 'Jaz bi pa malo pokusil božje piškote'. In res si nisem dala dvakrat reči.

»Kar jedla sva jih in še opazila nisva, kdaj jih je skoraj zmanjkalo. Potem je pa doma šiba pela. Joj,

kako sem stokala, pa ni nič pomagalo. V vsem svojem življenju nisem pojedla toliko hostij. Spomin v meni je tako svež, kakor da bi se včeraj zgodilo.«

### Spomin na Gregorčiča

Angela Pasler se kar prime za spodnji del trubuha in vsi se smejemo tej njeni spominski mladosti. Zunaj pa je sonce in vse je tako sveže in poletno in polno rož. Še kamni cvetijo in Angela boža z nežnim pogledom tisti svoj kamniti in rožni svet in kar vztrpeto, ko pridejo sosedje in jo gledajo kakor prikazen iz nekega drugega sveta. Saj je več kakor stoletnica. Saj je v resnici stara že sto eno leto in komaj pred nekaj dnevi je priletela z letalom iz Amerike, iz Milwaukeeja, kjer živi že kar štirinasedemdeset let.

»Amerika! Amerika! To so bile takrat sanje mladih ljudi. Parnik in velika luža in velika mesta na drugem koncu sveta. Tudi mene je zamikalo, pa moram prej povedati še nekaj drugega.

Bila sem stara kakšnih dvajset let in sem služila v Dornberku pri nekem kmetu, kamor je rad zahajal takrat že slavni pesnik Simon Gregorčič. Pisal je lepe domoljubne pesmi in veliko smo jih tudi mi mladi znali na pamet. Bil pa je tudi za hece. Enkrat reče: 'Od kod pa si, ko si tako luščna', Jaz pa: 'Od vsepovsod'. Bila sem z vsemi žavbami namazana in se nisem dala kar tako ugnati v kozji rog. Ko se naslednjič srečava, je že vse vedel o meni. Pa je rekel: 'Ti si pa psičarca.' Tako se rekli nam Smaščanom zato, ker je bilo v vasi že od nekdaj veliko psov. Jasno, da sem bila užaljena. 'Gospod župnik gor, gos-

pod župnik dol. Če ne bi bili far, bi vas zdajle udarila okrog ušes.' Kar tiho je bil in me je od tistega časa pustil pri miru.

No pozneje se je opravičil. Rekel je: 'Gospodična, saj nisem mislil nič slabega'. Tako se je epizoda s Simonom Gregorčičem, slavnim Goriškim slavčkom končala. Pa mi je še danes žal, da sem bila tako odrezava. Bila sem tudi na njegovem pogrebu leta 1906. Vsi smo jokali, še Soča in Krn. Pripeljali so ga z belimi konji in ga potem nesli na pokopališče k Sv. Lovrencu. Čeprav je imel v svojem življenju veliko nasprotnikov, je bil med ljudmi silno priljubljen.« In Angela Pasler zrecitira kakor prava šolarica Gregorčičeve verze:

Tik ob Soči mal je griček,  
tam očetje moji spe,  
tamkaj, bratje, mal kotichek  
moje naj kosti dobe!

### Recept za dolgo življenje

»Tudi mene velikokrat žene v ta naš *planinski raj*. Pa sem tako daleč tam v Ameriki. Zdaj sem drugič doma po štirinasedemdesetih letih. Prvič sem prišla leta 1950. Zdaj pa so rekli otroci: 'Mama, nikamor ne greš. Zate je taka pot prenaporna.' Jaz pa: 'Kaj boste vi meni ukazovali. Grem pa pika.' In sem šla. Povzpela sem se tudi na grič k Sv. Lovrencu, da bi pozvonila. Pa ni nobenih vrvi na tistih zvonovih.«

Saj pravzaprav ne boste verjeli, da je Angela Pasler, z deklinškim imenom Ivančič, res tako sveža in dobrega spomina pri sto enem letu. Pa je res. »Tudi bolna nisem nikoli bila. Saj ni bilo časa. Takrat ko sem prišla v Ameriko, sem rekla: samo

## SUNRISE BAKERY

Located in Hibbing, Minnesota, has been making fine baked goods for over 75 years. Family owned and operated for 3 generations, Sunrise Bakery has developed a nationwide reputation for their delicious Slovenian Potica.



## ORDER FORM

Please add \$4.50 shipping & handling

- 1. WALNUT POTICA**  
The all-time favorite, always a great gift! (1 lb.) **\$9.95**  
Each additional loaf (1 lb.) **6.95**
- 2. FRUIT CAKE**  
Make with the finest Blue Ribbon fruit and nuts soaked in brandy. No citron, and only fresh creamery butter! 1 lb. **6.95**  
2 lb. **12.95**
- 3. WILD RICE**  
Wild Rice as only grown in Minnesota! 1 lb. **6.25**
- 4. CHOCOLATE HOCKEY PUCK**  
Regulation size hockey puck made of pure milk chocolate with creamy caramel pecan center (send the name of hockey player and we'll print it on top of the puck!). Really a unique gift! **4.95**
- 5. CHRISTMAS STOLEN**  
Rich, sweet dough filled with pecans and fruit filling, topped with cherries and pecans. **5.95**
- 6. COTTAGE CHEESE APPLE STRUDEL**  
A full strip of real old-fashioned apple strudel. A rich dough is stretched paper thin and rolled with cottage cheese or sliced apples and pure butter. Warm before serving. Great with ice cream! 2 lb. average **11.95**
- 7. PEANUT BRITTLE**  
Made with pure creamery butter and chunk full of peanuts. 1 lb. **4.95**
- 8. DIVINITY**  
Light, fluffy, candy, chunk full of pecans. 1 lb. **5.50**

### 9. MINNESOTA MUGS

Filled with Wild Rice or hard candy. The perfect gift for the former Minnesotan. **6.95**

### 10. ROMANO CHEESE BREAD

Made with freshly grated Romano cheese and pepper. An unusual gourmet bread. 1 lb. loaf **3.25**

### 11. YULE KAAGE

Scandinavian favorite! Rich, sweet dough full of citron and white raisins. **3.25**

### 12. KOLACKYS

Prune, apricot, cream cheese (specify flavor) **11.95**

ITEM NO.	NO. OF UNITS	WT	PRODUCT NAME	AMOUNT

**WE INSURE DELIVERY ON ALL ORDERS.**

SHIP TO \_\_\_\_\_  
STREET \_\_\_\_\_  
CITY \_\_\_\_\_ STATE \_\_\_\_\_ ZIP CODE \_\_\_\_\_  
CUSTOMER PHONE NO. \_\_\_\_\_

MAIL ORDER TO:

**SUNRISE BAKERY, INC.**

1813 - 3rd Avenue East, Hibbing, MN 55746

Phone: 218-263-4985 or 218-263-3544

Toll Free: 1-800-533-906

za tri leta. Samo toliko, da zaslužim kakšen tolar, pa grem domov. Obrnilo pa se je čisto drugače. Dobila sem delo v tovarni, kjer so pletli ležalne mreže, in se počasi izučila za šiviljo. Potem pa sem srečala Antona, svojega bodočega moža, doma z Blejske Dobrave. Nič ni imel. Pa sem mu rekla: 'Ta prvo dobi službo, potem pa pridi.' Pa je res držal besedo. Leta 1915 sva se poročila. Potem so se nama rodili štirje otroci. Mož je bil avtomehanič, pa ga je preveč rad pil. Tako sem morala biti sama za vse. Imela pa sem srečo, da smo stanovali zraven tovarne in sem lahko med delovnim časom gledala skozi okno, kaj počno otroci. Če je bilo kaj narobe, sem šla lahko tudi domov. To je bilo pa res nekaj dobrega.

Angela Pasler je prišla s sinom in hčerko za dobrih štirinajst dni in tisti dan, ko smo jo obiskali, je bila že vsa na trnih, da ne bi kaj pozabila in da bo vse v redu, ko bodo šli nazaj v Ameriko.

»Vse življenje sem bila samostojna. Moj recept za dolgo življenje je, da si samostojen in da se nikogar ne bojiš. O, to pa ne. Bala se pa nisem nikogar. Čeprav smo težko živeli, smo bili zmerom ponosni, da smo Slovenci. En tak ponosen Slovenec je bil tudi Alojz Adamič, ameriški pisatelj slovenskega rodu, doma iz Blata pri Grosupljem. Njegove knjige so nam v tistih časih veliko pomenile.«

### Lastovke hrepenijo po domu

»Zdaj pa so mi že vsi šraufi zarjavili. Stara sem, pa me smrt ne mara. Pa bom enkrat kar umrla. Zares mislim, da ne bom več prišla domov, čeprav je tu pri mojem nečaku Janezu tako lepo.«

Pa pravijo tisti, ki jo dobro poznajo, da niti približno ne bo držalo, kar govori. Samo malo dolgčas ji je po Ameriki, saj živi tam skoraj vse svoje življenje. Ko pa je v Ameriki, ji je dolgčas po Smastu in po Soči in po Krnu in drugih planinah, kjer je bila včasih pas-

tirica. Pa zapišimo samo še tole.

Angela Pasler, ki živi pri svoji hčerki v Milwaukeeju v ZDA, je zares prava slovenska korenina. Še zmerom jo zanima, kaj se godi po svetu, in pravi, da je televizija odlična iznajdba. Za stoletnico ji je čestital tudi Reagan. Sama pa še zmerom speče kruh in potico in pravi, da je najboljša hrana, ki jo pridela sama na domačem vrtu.

»Kar lepo sem preživela stoletje. Ko sem bila majhna nam je mama dala tri komprije v oblicah, pa smo šli spat.

»Človek mora biti ponosen, samo tako lahko pomaga tudi drugim. Če sem mogla, sem pošljala denar in tudi pakete, takrat po vojni so bili paketi iz Amerike pravo veselje. Ampak leta tako hitro tečejo. Tečejo, tečejo leta kakor poje to pesmico preko radijskih valov slovensko-ameriška pevka Marija Ahačič.

Nimamo pa Krna, ne Soče, ne Kobarida in smo kakor lastovke, ki hrepenijo po domu.«

# "FOR THE YOUNG AT HEART"

## DAVY'S COLUMN

### When is Easter?

This year Easter Sunday is March 26th. Sometimes it's the first Sunday of April and sometimes it's on the last Sunday of April. Did you ever wonder how Easter Sunday is determined? I have.

Well, in order to find my answer to this question I had two choices. I could: (a) look it up or (b) I could ask my mother.

Naturally, I chose (b) and asked my mother. Do you know what she told me!?

She said, "I think it has something to do with the moon."

The moon! Easter Sunday, the Feast of the Resurrection of Our Lord, one of, if not the most important day of our faith, the nucleus of Catholicism, based on the moon!

What kind of fool did she think she raised. Looks like I was back to (a). I had to look it up for myself.

Well, I consulted two references. The first was the back of my mother's Missal, which has everything you wanted to know about the Roman Catholic faith but was afraid to ask. The second was my hand-dandy Encyclopedia Britannica.

They both gave me the same answer. The date of Easter is based on the full moon!

Easter Sunday is the first Sunday after the full moon which happens on or next after the vernal equinox. If the full moon occurs on a Sunday, then Easter will be the next Sunday. That is why Easter Sunday can be anytime between March 22 and April 25.

This rule of thumb was developed back in the 8th century, when church authorities quarreled over when Easter should be celebrated. The problem stemmed from the fact that the Jews celebrated their passover on the 14th day of their lunar month, Nisan. Church authorities argued that Easter, the Catholic Passover, should be celebrated on the same day, while others said it should be on a Sunday morning, as the first Easter took place on a Sunday.

So, they compromised. Easter would be celebrated on a Sunday, based on the lunar cycle.

Happy and Blessed Easter!

DAVY



I didn't deserve that zero on my test! I know, but that's the lowest grade we give.

Dad gave Tony two quarters, one for the collection basket in Church, and the other for candy. While Tony was running, one dime dropped into the sewer. Tony exclaimed: Lord, there goes your quarter.

John was not good at dancing, so he told his girl friend, "I'm a little stiff from Bowling." Her reply: I'm Helen from Chicago."

### Bake 'n' Baste

"It is alright if I mix the batter in my nightgown?" the new bride asked her husband. "OK, I guess," he answered, "but don't you think it would be less messy in a bowl?"



Did you ever wonder why a pattern of dots on clothing is called Polka Dots? Well in the 1840's the polka was all the rage in American music and dance. Fabric manufacturers and dress designers of the time often named their products after songs that were very popular. So to cash in on the polka craze, a fabric manufacturer called one of its patterns - row after row of dots - "polka dots." One designer even came up with a "polka hat" but only "polka dots" have lasted and our polkas are still here.

What do we have in December and not in any other month?

*The letter D.*

What is the most expensive soup in the world?

*Gold boullion*

Which is the smallest room in the world?

*Mushroom*

What is the biggest room in the world?

*Room for Improvement*

Which letter is most important for a deaf woman?

*Letter A - it changes HER to HEAR*

Why is a piece of wood like a king?

*It could be made into a ruler.*

*Submitted by Vera Sebenek*



2ND CLASS  
POSTAGE  
PAID  
CHICAGO  
ILLINOIS

## Ermenc-McLeod Funeral Home

5325 W. Greenfield Ave. Phone: 327-4500  
Milwaukee, Wisconsin

## ZEFRAN FUNERAL HOME

Louis Ron Zefran Frank J. Zefran  
Marilyn E. Zefran Lois M. Zefran  
1941 West Cermak Road  
Chicago, IL 60608 847-6688

## TEZAK FUNERAL HOME

459 North Ottawa Street  
Joliet, IL 60435  
First in service since 1908 Phone 772-0534

## HABERMANN Funeral Home

805 N. 6th Street  
Sheboygan, WI 53081

## International Laser Graphics

4851 South Drexel Boulevard  
Chicago, Illinois 60615  
(312) 373-0500

Fast, efficient computer communication,  
typesetting & interface



First  
Midwest  
Bank  
Illinois  
National Association

50 W. Jefferson Street  
Joliet, Illinois 60431

Member F.D.I.C.  
815-727-5222

Slovenian-International Cookbook

## POTS & PANS

\$9.00

Books on Slovenian Immigrants and Pioneers  
**FROM SLOVENIA TO AMERICA**

\$5.00 hardbound — \$3.50 softbound

## FOOTSTEPS THROUGH TIME

\$6.00

**ROŽE Z MOJIH VRTOV**  
**(FLOWERS FROM MY GARDENS)**

\$8.50

Add \$1.50 postage & handling per book

Make checks payable to and send order to:

Slovenian Women's Union,  
431 No. Chicago St., Joliet, IL 60432

## GRDINA FUNERAL HOMES

CLEVELAND, OHIO

17010 Lake Shore Blvd. 531-6300  
1053 East 62nd St. 431-2088

## ZELE FUNERAL HOMES, INC.

TWO COMPLETE FUNERAL HOMES

452 East 152nd St. 6502 St. Clair Ave.  
Office  
481-3118 Cleveland, Ohio 361-0583

## SLOVENIAN EASTER GREETING CARDS

\$1.00 each  
with Envelope

Slovenian Women's Union  
431 NO. Chicago St.,  
Joliet, ILL. 60432